

# aixendialogue

www.aixenprovence.fr

le magazine d'informations de la ville / actualité . proximité . projets

N° 65 / mars-avril 2014

## AMÉNAGEMENT

OTHONIEL POSE LA ROSE  
DES VENTS À BEISSON

## CULTURE

EN MARS LA BD ATTAQUE

## TENNIS

UN NOUVEAU TOUNOI ATP  
AU COUNTRY

23 ET 30 MARS 2014

# ÉLECTIONS

## MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES



# RENCONTRES DU 9<sup>E</sup> ART

FESTIVAL DE BANDE DESSINEE  
ET AUTRES ARTS ASSOCIES  
AIX-EN-PROVENCE

EXPOSITIONS

MARS.AVRIL.MAI 2014

WEEK-END BD

11.12.13 AVRIL 2014 / Cité du Livre / Entrée Libre

BD-AIX.COM

## sommaire



« La Rose des Vents » - Aquarelle préparatoire  
Jean-Michel Othoniel, 2013



Chas Laborde 9 ©Chas Laborde

### 5 // Editorial

#### Actualité

### 6 //

Ouverture du Marriott Renaissance  
Le parvis tout neuf du Centre de Congrès  
Une crèche aux Allées Provençales  
La Rose des vents fleurit à Beisson  
La French Tech à Aix  
Quel avenir pour le collège des Prêcheurs ?  
La chaufferie d'Encagnane fait feu de tout bois  
Un dinosaure qui parlait provençal

### 14 // À la une

Élections municipales 2014

### 16 // Environnement

Opération platanes

### 18 // Culture

En mars la BD attaque  
2<sup>e</sup> Festival de Pâques

### 22 // Sport

Arnaud Clément lance un tounoi ATP  
IronMan 70.3

### 26 // Sécurité

Bimont sous protections

### 36 Villages

### 38 Proximité

### 40 Rendez-vous

### 42 Opposition

### 44 Conseil municipal



#### QR code : mode d'emploi

Les QR Codes (comprenez quick response) vous permettent d'accéder à du contenu (documents, textes, images, vidéos...) depuis votre smartphone. Pour cela, il vous suffit de télécharger l'application, généralement gratuite. Une fois celle-ci installée, vous pourrez alors « flasher » les QR codes.

Directeur de la Publication : Maryse Joissains Masini  
Codirecteur : Arlette Ollivier  
Directeur de l'information et de la communication : Isabelle Lorient-Guyot  
Directeur Adjoint de la communication : Jean-François Hubert  
Rédacteurs : Nawel Addaoud, Laziz Afarnos, Julien Chapon, Paul-Henry Fleur, Carine Martinez  
A participé à ce numéro : Damien Bariller  
Crédit photos : Philippe Biolatto, Jean-Claude Carbonne, Carine Martinez  
Mise en page : Noon Graphic Design - www.noongraphicdesign.com

Impression : Riccobono  
Aix en dialogue : Hôtel de Ville - 13616 Aix en Provence CEDEX 1  
Dépôt légal : mai 2004



# RESTEZ CONNECTÉ À L'ACTUALITÉ AIXOISE



EN TÉLÉCHARGEANT  
GRATUITEMENT  
L'APPLICATION DE LA VILLE  
DISPONIBLE SUR  
SMARTPHONE ET TABLETTE



Direction de l'information et de la communication de la Ville d'Aix-en-Provence

[aixenprovence.fr](http://aixenprovence.fr)

## « Mille ans d'Histoire de France »

Si l'élection municipale est celle qui intéresse le plus nos compatriotes, c'est peut-être aussi parce qu'elle est la plus ancienne. La reconnaissance officielle de la commune remonte en effet au XI<sup>e</sup> siècle. Le maire arrivera au siècle suivant.

Au fil des temps ou des lieux, il portera différents noms : il sera d'abord « maior », puis « pair », « échevin », « conseiller », et même « agent municipal », jusqu'en 1800, année où il redeviendra « maire ».

Au fil des régimes politiques, il sera élu par les habitants, il achètera sa charge – un ballon d'oxygène bienvenu pour les caisses de l'Etat – ou bien il sera nommé : par le Roi, par le Premier consul, par le préfet.

Quant à son mandat, il passera de deux à cinq ans sous le Second Empire, avant de redescendre à quatre ans en 1871.

C'est une loi de 1884 qui posera les fondements de l'organisation municipale. Elle est, dans ses grandes lignes, demeurée jusqu'à nous, avec le principe de l'élection du maire et des adjoints par le conseil municipal ; quant à la durée de mandat, elle attendra 1929 pour passer à six ans.

En votant les 23 et 30 mars, vous contribuerez à écrire une nouvelle page de cette aventure millénaire.

Le maire d'Aix-en-Provence

### SUPPRESSION DES PAGES « MAJORITÉ »

*Comme nous entrons en période pré-électorale, j'ai décidé, pour ce qui me concerne, de laisser le magazine municipal, le magazine de tous les Aixois, en dehors des polémiques politiques. C'est pourquoi, les deux pages dédiées dans chaque magazine jusqu'à présent à l'expression de la majorité, sont supprimées.*

Le Maire d'Aix-en-Provence



L'intérieur de l'hôtel est un mélange d'art et de design. Les têtes de lits et la moquette rappellent la forme des célèbres calissons d'Aix.



## LE MARRIOTT RENAISSANCE NOUVEAU FLEURON DE L'HÔTELLERIE AIXOISE

L'hôtel Marriott Renaissance, conçu par les architectes marseillais Claude Sabin Nadjari et Rémy Saada, a ouvert ses portes à Aix-en-Provence. Construit dans le prolongement du Grand Théâtre de Provence, du Pavillon Noir et du nouveau conservatoire, l'établissement classé 5 étoiles compte 133 chambres et suites dont la décoration, signée Julie FUILLET, s'est construite autour de l'identité propre de la ville. Mais le nouvel hôtel est aussi et surtout une expérience artistique et culinaire. Il invite clients et visiteurs

à découvrir, dans l'ensemble de ses espaces, une collection de 400 œuvres d'art, dont une partie a été commandée en exclusivité pour l'hôtel. Côté restauration, c'est le chef étoilé Jean-Marc Banzo qui y exerce son savoir-faire gastronomique au sein de deux restaurants : « Le Clos », dans lequel on retrouve l'état d'esprit du Clos de la Violette, célèbre établissement aixois créé par le chef en 1986, et « Le Comptoir du Clos », bistrot chic et véritable lieu d'échanges, de détente et de créativité. ➤

### L'HÔTEL EN QUELQUES CHIFFRES

- 5 étoiles
- 133 chambres
- 2 restaurants
- 400 œuvres exposées
- 1 000 m<sup>2</sup> de jardin paysagé



### TOURNÉ À AIX, « FISTON » SORT SUR LES ÉCRANS

La parution du magazine que vous tenez entre les mains coïncide avec la sortie sur les écrans du film « Fiston ». Cette comédie avec Franck Dubosc et Kev Adams – l'un des interprètes principaux de la série télévisée « Soda » – a été tournée pour partie, voici tout juste un an, dans notre ville.

Fort logiquement, c'est à Aix qu'a eu lieu, voici quelques semaines, l'avant-première de ce film, dans deux salles du Cézanne, en présence des deux comédiens et du réalisateur, Pascal Bourdiaux. Ce dernier a vanté les charmes d'Aix-en-Provence, la qualifiant de « ville de cinéma, tout en couleurs et lumière, qui se prête vraiment aux tournages ».

## LES TOTEMS POUSSENT DANS LES PARCS AIXOIS



Après le parc Rambot puis le pavillon Vendôme, la nouvelle signalétique dans les parcs et jardins s'étend au reste de la ville. Fin mars ou début avril, des « totems » similaires à ceux déjà installés seront posés au parc de la Torse, au parc Jourdan, ainsi que dans les nouveaux parcs aixois : le jardin Thomson – situé dans l'axe de la passerelle qui vient de la Cité du livre, mitoyen du jardin du nouvel hôtel Marriott – et celui de la Grande Thumine, dans les quartiers ouest.

Ces panneaux signalétiques ont pour but d'apporter des informations aux promeneurs, tels les horaires d'ouverture et de fermeture, les activités proposées sur place et un historique du lieu. À la Torse et au parc Jourdan, ces totems s'accompagneront ça et là de petits panneaux indiquant les points d'eau, les jeux pour enfants et les toilettes. ➤



## LE PARVIS DU CENTRE DE CONGRÈS S'EMBELLIT

Après l'important chantier de rénovation et de modernisation des équipements du Centre de Congrès d'Aix-en-Provence, la SPLA Pays d'Aix Territoires aménage aujourd'hui pour la Ville le parvis de cet équipement situé sur l'esplanade Yves Montand. La visibilité, l'identité et la qualité du site sont privilégiées dans la cohérence de la nouvelle façade du bâtiment. Il s'agit pour Aix et l'Office de Tourisme de pouvoir continuer à accueillir, dans les meilleures conditions possibles, les dizaines de milliers de congressistes qui choisissent de venir

travailler ou se réunir dans la Cité du Roy René, à deux pas du centre historique, de ses nombreux commerces, restaurants et hôtels.

Le Centre de Congrès d'Aix-en-Provence, géré par l'Office de Tourisme, organise une centaine d'événements annuels, accueille plus de 21 000 congressistes, génère plus de 3 millions d'euros de retombées économiques pour le Pays d'Aix et connaît, depuis plusieurs années, une progression annuelle moyenne de son activité de 12%! ➤



## LE PARKING CARNOT RÉNOVÉ

La SEMEPA rénove actuellement en intégralité le parking Carnot, l'un des plus anciens parkings publics de la ville d'Aix. Les jeunes architectes retenus, Sébastien Labastie et Bernard Sartorius, ont privilégié la couleur, la fonctionnalité et l'esthétique de cet équipement. Le nouveau parking Carnot-Centre des Congrès a été repensé pour devenir un lieu de passage offrant les équipements de guidage et de sécurité les plus récents.

Enfin, profitant de ces travaux et dans une logique de mécénat, la SEMEPA a implanté à l'entrée de l'équipement, et face au parvis, une superbe sculpture en bronze de l'artiste aixoise Jane Deste que les usagers pourront admirer avant de reprendre leur véhicule. ➤



## SEXTIUS-MIRABEAU UNE ESPLANADE POUR LES JUSTES

C'est l'un des derniers espaces urbains aménagés de la ZAC Sextius-Mirabeau. Au bout des Allées Provençales, face au Grand Théâtre de Provence, une belle opération immobilière, Opéra-Rotonde, signée de l'architecte Bernard Léonetti a permis de boucler l'urbanisation du quartier en lui donnant un supplément d'âme. Devant l'immeuble, une belle place a vu le jour, dallée dans l'esprit des Allées provençales, et agrémentée d'un bosquet de chênes verts et de deux superbes oliviers centenaires. Autour de ces arbres ont été installés 19 totems en acier corten qui présenteront aux passant les noms et l'action héroïque des 19 habitants d'Aix et du Pays d'Aix, « Justes parmi les Nations » qui, au péril de leur vie, ont protégé et sauvé des enfants, des adultes ou des familles de confession juive, traqués par le régime nazi durant la Seconde Guerre mondiale.

## UNE CRÈCHE AUX ALLÉES PROVENÇALES

Au pied du nouvel immeuble Opéra-Rotonde, situé face au Grand Théâtre de Provence, s'ouvre une nouvelle crèche (privée) qui va renforcer l'offre aixoise avec 40 places supplémentaires à l'automne prochain. Cette crèche voit le jour grâce au soutien de la Congrégation des sœurs de Notre-Dame de la Merci qui a fait don d'une partie de son terrain contre la promesse de création, en contrebas de l'immeuble et des commerces, d'une crèche permettant d'accueillir les jeunes enfants du quartier.



## LA ROSE DES VENTS FLEURIT À BEISSON

L'œuvre signée Jean-Michel Othoniel a rejoint le quartier en pleine rénovation urbaine à la fin du mois dernier.

Bien avant la période habituelle de floraison, une rose s'est dressée au bout du quartier Beisson, au milieu du belvédère dominant la ville. Une rose XXL, de près de six mètres de haut et deux de large. « La Rose des vents » en l'occurrence, sculptée par l'artiste contemporain Jean-Michel Othoniel, a été installée le 25 février dernier, trois jours avant son inauguration officielle en présence de nombreux habitants.

Si l'œuvre de près d'une tonne, formée d'une tige en métal et d'une rose en aluminium, est fidèle à ce qui a fait la notoriété de l'artiste français, elle n'oublie pas pour autant de rendre hommage à l'histoire de ce quartier. Elle vient clore la séquence « quartiers créatifs », débutée en 2013 dans le cadre de l'année Capitale européenne de la culture, et qui avait pour

objectif de valoriser la richesse culturelle de ce quartier classé au patrimoine et actuellement en pleine rénovation urbaine. Car lorsque Jean-Michel Othoniel a rencontré pour la première fois les habitants de Beisson, certains d'entre-eux avaient évoqué avec nostalgie la disparition du vieux moulin, autrefois l'emblème de leur cité. Sensible à leur propos, l'artiste offre là une très belle réponse avec une sculpture dont la rose, montée sur un roulement à billes, tourne au souffle du vent. Elle laisse imaginer les formes de cette fleur minérale du désert qui a la fragilité du verre, l'un des matériaux de prédilection de l'artiste depuis sa résidence au CIRVA de Marseille dans les années 90.

La Rose des vents s'inscrit dans la série des nœuds dessinant des formes serpentes

## BALADE AU NORD DE LA VILLE

La Rose des vents se destine à devenir un lieu de visite au nord de la ville pour plusieurs raisons. La qualité de la sculpture d'une part ; le quartier ensuite, construit dans les années 60 et classé au Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle ; la situation enfin, en surplomb de la ville et offrant un point de vue très intéressant. Une découverte qui pourrait s'inscrire dans un parcours plus large, puisque l'œuvre de Jean-Michel Othoniel n'est qu'à quelques pas de l'Atelier Cézanne, l'un des sites les plus fréquentés à Aix avec près de 70 000 visiteurs annuels, et à 15 min à pied du terrain des peintres, aménagé en belvédère face à la Sainte-Victoire.

dans l'espace, qui ont été découvertes lors des dernières expositions de l'artiste et dont certaines ont été présentées entre décembre et février dernier au musée Granet. ➤



J.-M. Othoniel, jardins du château de Versailles, 2013

© Guillaume Zaccarelli

## PÔLE NUMÉRIQUE À LA CONSTANCE LA FRENCH TECH À AIX



Aix-en-Provence pourrait bien devenir une petite Silicon Valley provençale grâce au projet de pôle numérique qui verra le jour à la Constance.

Le renforcement de la visibilité et de la lisibilité à l'international de l'économie numérique et des start-ups numériques françaises est devenu une priorité des politiques publiques. Or, ces pépites ne se développent pas n'importe où. Elles se concentrent dans des écosystèmes urbains favorables et très dynamiques susceptibles de faire naître des synergies entre la recherche, la formation et le développement des entreprises.

Aix et le Pays d'Aix ont ainsi vu éclore en quelques années de magnifiques entreprises devenues parfois leaders dans leurs domaines d'intervention.

Le Ministre de l'Innovation et de l'Economie numérique Fleur Pellerin souhaite permettre aux zones d'attraction numérique de se développer et de rayonner plus encore en formant des étudiants, en favorisant les partenariats, en stimulant la créativité autour d'un nouveau label, La French Tech, et d'importants moyens financiers. La Ville d'Aix a immédiatement réagi et avec le concours de plusieurs entrepreneurs aixois s'est positionnée pour accueillir l'un des futurs pôles français de l'économie, sur le site de La Constance, le long de l'autoroute du Soleil, entre le Jas de Bouffan et la Pioline.

Pour répondre, Aix s'est rapprochée de Marseille afin d'associer au Pôle numérique aixois les projets complémentaires de Marseille-Belle de Mai. L'objectif est de présenter un dossier global qui semble désormais avoir toutes ses chances dans la consultation nationale.

En travaillant en parfaite osmose avec plusieurs entreprises pilotes, le projet aixois a pris de l'avance et permettrait de regrouper autour d'une pépinière d'entreprises d'e-commerce et e-tourisme, une maison du Pôle numérique, un campus numérique, le futur projet de la Salle des Musiques actuelles, des parkings, des espaces verts et des équipements sportifs dignes d'une petite Silicon Valley provençale.

En parallèle du projet de développement de La Constance, une procédure de mise en compatibilité des documents d'urbanisme avec le projet du futur Pôle numérique a été engagée. Les fouilles archéologiques pourraient commencer cet été et les travaux d'ici à quelques mois afin de saisir rapidement cette opportunité exceptionnelle pour Aix-en-Provence, ses entreprises et ses étudiants. ➤

RESTEZ CONNECTÉS  
METTEZ À  
JOUR VOTRE  
APPLICATION  
MOBILE  
VILLE D'AIX!



En plus de vous tenir informés de l'actualité de votre ville ou encore de vous signaler le nombre de places disponibles dans les parkings en temps réels - entre autres fonctionnalités - l'application mobile Ville d'Aix vous propose quelques nouveautés.

Une rubrique « Art de vivre », visant à présenter tout le patrimoine de la ville, ses musées, ses scènes de spectacle, ses parcs et ses marchés, a été créée.

Ce nouvel outil se veut avant tout plus interactif puisqu'il permet de géolocaliser :

- les sites patrimoniaux - tout en proposant des informations historiques sur les édifices de la commune ;
- les mairies annexes ;
- les équipements sportifs ;
- les marchés de la ville - avec la possibilité de découvrir quels types de marchés sont ouverts en fonction du jour de la semaine.

Enfin, l'application Ville d'Aix arbore une nouvelle présentation visuelle et s'adapte désormais graphiquement aux tablettes tactiles numériques.





## QUEL AVENIR POUR LE COLLÈGE DES PRÊCHEURS ?

À l'été 2015, l'ancien couvent ne sera plus un collège. Une partie deviendra une crèche, une autre devrait aller à l'université, et le cloître devrait revenir au diocèse pour être ouvert au public.

L'ouverture du collège de Luynes, à la rentrée de septembre 2015, signifiera la fermeture définitive du collège des Prêcheurs. Ce vaste espace – il est composé de cinq corps de bâtiments organisés autour du cloître et de deux cours intérieures – sera alors libéré par le Conseil général, et reviendra à la Ville.

Cette dernière a beaucoup réfléchi à la future destination du lieu, en tenant compte de quatre objectifs : réhabiliter le cloître pour le faire découvrir au public, rééquilibrer le centre-ville en renforçant la fréquentation de ce quartier par une population jeune, créer une crèche et enfin conforter le pôle judiciaire, déjà bien présent dans ce secteur.

À partir de là, il a été envisagé, et voté lors du dernier conseil municipal de la mandature, une triple destination pour les Prêcheurs.

D'abord, le cloître sera mis à disposition du diocèse, de façon à permettre au

public de découvrir les lieux et, au-delà, de mettre encore plus en valeur l'église de La Madeleine, actuellement en réhabilitation.

Ensuite, le bâtiment D, tourné vers la rue Suffren, et le bâtiment B2, s'ouvrant sur la rue Chastel, se transformeront en une crèche d'une soixantaine de berceaux, pour les familles du centre-ville.

Enfin, le bâtiment A, donnant sur la place des Prêcheurs, et le bâtiment B1, actuellement affectés à des salles de classe, pourraient abriter un pôle de formation et de recherche judiciaire de l'Université ; il regrouperait l'institut d'études judiciaires (IEJ), qui prépare les étudiants aux professions d'avocats et de magistrats), et diverses autres formations.

Cette triple utilisation nécessite auparavant de réhabiliter les lieux, dont l'état est parfois dégradé. Les nouvelles destinations du collège des Prêcheurs ne seront donc pas effectives avant 2017 ou 2018. ➤

## UNE LONGUE HISTOIRE



C'est en 1272 que les frères Prêcheurs – ou Dominicains – s'installent à Aix. Leur couvent, rénové au XVII<sup>e</sup> siècle, s'accompagne d'un cloître et de l'église de La Madeleine, elle-même reconstruite à la fin de ce même siècle, jusqu'en 1703.

Lorsque le Palais Comtal est démoli, peu avant la Révolution, le Parlement de Provence s'installe dans le couvent des Prêcheurs. Puis, avec la Révolution, il devient palais de justice, caserne, école normale d'instituteurs, conservatoire de musique et enfin, à partir de 1886, cours secondaire de jeunes filles. Le lieu conservera cette vocation scolaire jusqu'à nos jours. Et jusqu'en juin 2015.

## ENVIRONNEMENT LA CHAUFFERIE D'ENCAGNANE FAIT FEU DE TOUT BOIS



Après un an et demi de travaux dans plusieurs parties de la ville, la nouvelle chaufferie d'Encagnane a été inaugurée fin janvier. Elle se compose de deux chaudières, d'une puissance de 8 MW chacune, fonctionnant au bois. Ce choix permet de remplacer l'utilisation d'énergies fossiles par une énergie renouvelable. Les besoins en bois (25 000 à 27 000 tonnes par an) sont collectés dans un rayon de 80 km autour d'Aix, ce qui a pour but de réduire les distances de transport, donc la consommation d'énergie... et donc les coûts. Dans ce périmètre, les forêts produisent chaque année 600 000 tonnes de bois, par simple renouvellement.

À noter que les installations anciennes demeurent. Du coup, s'il survient une

difficulté d'approvisionnement en bois, la chaufferie d'Encagnane pourra basculer instantanément sur sa chaudière à gaz.

La chaufferie des Fenouillères et celle des Hauts de Provence, dans la Montée d'Avignon, ont elles aussi été modernisées, en même temps que celle d'Encagnane. À elles trois, elles forment un réseau qui fournit de la chaleur – à la fois pour le chauffage et pour l'eau chaude sanitaire – à 8 000 logements ou «équivalents logement» (bureaux par exemple), soit plus de 25 000 Aixois.

L'exploitation de ce réseau de chaleur a été confiée, par délégation de service public, à la société APEE («Aix-en-Provence Énergie Environnement»), filiale à 100 % de Cofely. ➤

## DÉMÉNAGEMENTS À LA VILLE

La Direction des musées et du patrimoine culturel de la Ville, située auparavant rue de la Molle, a déménagé ses bureaux. Elle est désormais située au second étage de l'Hôtel Estienne de Saint Jean, 17 rue Gaston de Saporta (Musée du Vieil-Aix), au cœur du centre historique. Dans le même temps, la Direction de la culture s'est installée à la Cité du Livre, 8/10 rue des Allumettes. L'Hôtel de Châteaurenard, où elle était située précédemment, est toujours en travaux.



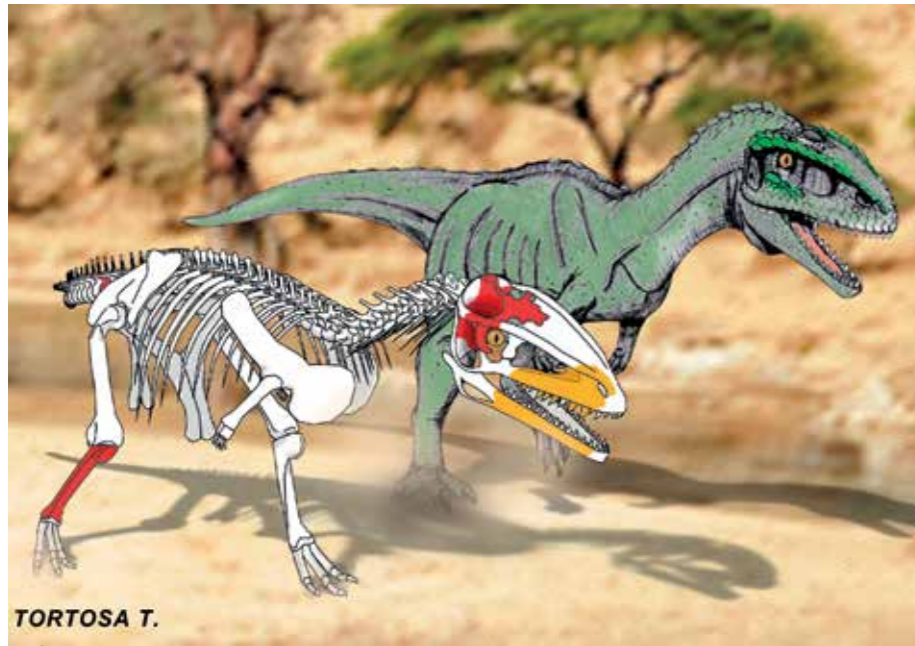
## PATRIMOINE LA VILLE AU CHEVET DE L'HÔTEL ARBAUD

Sis au 2A de la rue du Quatre-Septembre, l'hôtel Arbaud est à la fois le siège de l'Académie des sciences, agriculture et Belles lettres d'Aix, dite «Académie d'Aix», et d'un musée, petit, mais de grande qualité, dont le conservateur est un fonctionnaire municipal, mis à disposition à temps partiel par la Ville.

Avec le concours de la Ville, l'Académie d'Aix a entrepris d'une part un diagnostic général de l'hôtel Arbaud, d'autre part un inventaire des collections du musée, assorti de la restauration de certaines œuvres d'art.

Pour ce qui est du diagnostic du bâtiment, des travaux urgents sont à prévoir. Leur montant a été estimé à près de 114 000 €. Pour rassembler cette somme, l'Académie d'Aix pourra bénéficier du concours de l'État et d'autres partenaires. Quant aux frais de restauration – qui concernent notamment deux tableaux de maîtres et une statue du sculpteur aixois Chastel –, ils se montent à plus de 84 000 €.

La Ville d'Aix a décidé de participer à ces dépenses à hauteur de 22 000 € pour les travaux à l'intérieur du bâtiment, et de 14 000 € pour les restaurations d'œuvres, soit un total de 36 000 €.



TORTOSA T.

Voilà à quoi pouvait ressembler l'Arcovenator. D'où venait-il? Voici 74 millions d'années, la Terre était principalement constituée de deux « supercontinents » en cours de dislocation. L'Europe actuelle était un archipel d'îles entre les deux. Poussés par des changements climatiques ou par la recherche de nourriture, certains dinosaures ont ainsi pu passer d'un supercontinent à l'autre via l'archipel européen. Ce peut être le cas pour notre Arcovenator : les études effectuées par Thierry Tortosa ont établi que son plus proche cousin vivait à Madagascar.

## UN DINOSAURE QUI PARLAIT PROVENÇAL

L'étude d'ossements fossilisés découverts le long de l'autoroute A8, entre 2007 et 2012, a permis d'établir qu'ils étaient ceux d'un carnivore d'un genre encore inconnu. Un dinosaure aixois, donc...


La vallée de l'Arc, jusqu'aux contreforts de Sainte-Victoire, est réputée dans le monde entier pour sa concentration d'œufs de dinosaures. Le milieu scientifique évoque d'ailleurs cette région sous le nom d'Eggs-en-Provence (1).

Les paléontologues participant à une campagne de fouilles le long de l'autoroute A8, en 2007-2008, n'ont donc pas été outre mesure surpris de découvrir un tibia et un péroné fossilisés, appartenant manifestement à un dinosaure de belle taille. Plus tard seront mises au jour des dents, des vertèbres, compatibles avec le même animal. En 2009, nouvelle découverte sortant de l'ordinaire : « On pensait à une grosse vertèbre, raconte Thierry Tortosa, doctorant en paléontologie et qui participait à ces fouilles ; en fait, après étude, qu'il s'agissait d'une partie de crâne ».

Ce spécialiste des dinosaures de Provence compare cette découverte avec tout ce qui est connu dans le monde : « Notre dinosaure avait des points communs avec d'autres dinosaures de la famille des abelisauridés, mais aussi un certain

nombre de particularités, notamment un gros bourrelet crânien au-dessus de l'œil ». Ce qui signifiait que l'on était en présence d'une espèce inconnue.

Il a fallu lui trouver un nom. « Les paléontologues ont une assez grande liberté dans le choix des noms : ils peuvent utiliser des noms de lieux, de personnes, des caractéristiques physiques du dinosaure ». Le nom choisi, « Arcovenator Escotae », cumule les trois possibilités : la découverte de ce « Chasseur de l'Arc » a en effet été rendue possible grâce au mécénat de la société d'autoroute Escota, qui avait financé la première campagne de fouilles à hauteur de 150 000 €.

Pattes avant atrophiées comme le tyrannosaure, mais gueule arrondie et museau court, contrairement à son grand cousin, notre ancêtre aixois avait des mensurations estimées entre 5 et 6 mètres de la tête à la queue, et entre 2 mètres et 2,50 m pour la hauteur. Ce qui faisait de lui, 74 millions d'années avant notre ère, le maître incontesté du Pays d'Aix. 



Thierry Tortosa, doctorant en paléontologie, présentant une partie du crâne du dinosaure.



### UNE DÉCOUVERTE 100% MUSEUM

Un petit cocorico municipal : la dizaine de personnes ayant procédé aux fouilles qui ont abouti à la découverte de ce nouveau dinosaure ont travaillé en tant qu'employés – titulaires ou contractuels – de la Mairie d'Aix.

Les fouilles étaient conduites par Gilles Cheylan (conservateur du musée) et Yves Dutour (attaché à la conservation du musée) auxquels s'ajoutait un autre paléontologue, spécialiste de dinosaures, Eric Buffetaut (CNRS, ENS).

(1) Pour ceux qui l'ignoraient, le mot anglais « egg » signifie « œuf ».

MUSEE GRANET  
MUSEE GRANET  
PAYS D'AIX  
Collection Jean Planque  
GRANET XX<sup>E</sup>  
LE MUSÉE GRANET S'AGRANDIT

# DÉCOUVREZ LA COLLECTION PLANQUE

GRANET XX<sup>E</sup>  
COLLECTION JEAN PLANQUE  
rue maréchal Joffre  
AIX-EN-PROVENCE  
Musée > Chapelle > tarif unique  
04 42 52 88 32  
musee-granet-aix-en-provence.fr

© ville d'Aix-en-Provence - Photo JC Carbonne

communauté du PAYS D'AIX  
www.agglo-paysdai



23 ET 30 MARS 2014

## LA GRANDE NOUVEAUTÉ DES ÉLECTIONS MUNICIPALES

Les élections municipales auront lieu les 23 et 30 mars prochains. Pour la première fois, les citoyens éliront la future équipe municipale et - avec le même bulletin - les « conseillers communautaires », c'est-à-dire les élus aixois qui siègeront au sein de la Communauté du Pays d'Aix.

Difficile de l'ignorer : les élections municipales – qui ont lieu, en principe, tous les six ans – se dérouleront à la fin de ce mois, le 23 mars pour le premier tour, le 30 mars pour le second. Cette année, elles seront marquées par une grande innovation : le même bulletin de vote servira à élire à la fois les conseillers municipaux et les conseillers communautaires, c'est-à-dire leurs élus au sein de la Communauté du Pays d'Aix (CPA).

Jusqu'alors, les représentants des communes au sein de la CPA – comme des autres « établissements publics de coopération intercommunale » – étaient élus par les membres du conseil municipal. Cette réforme a pour but de conférer à

ces établissements publics une véritable légitimité démocratique, assise sur une élection au suffrage universel direct.

Sans entrer dans le détail de la loi – d'autant qu'il est possible d'y déroger au moyen d'un accord local –, la répartition des sièges de conseiller communautaire devra tenir compte de la population de chaque commune. Chacune disposera d'au moins un siège au conseil communautaire et aucune ne pourra disposer de plus de la moitié des sièges.

Pour l'électeur, le bulletin sera au format A4, et se lira dans le sens de la largeur. Il comportera, sur sa moitié gauche, la liste aux élections municipales, avec ses 55 noms, et sur sa moitié droite, la liste aux élections communautaires, avec 34 noms – les 34 premiers de la liste municipale, dans le même ordre. Précisons qu'aucune modification de l'ordre de présentation de la liste n'est possible ; on ne peut donc pas rayer de noms. ➡



### LE MAIRE

Le conseil municipal nouvellement élu se réunira au plus tôt le vendredi suivant le scrutin – c'est-à-dire, en cas de second tour, le 4 avril – et au plus tard le dimanche, soit le 6 avril. Il procédera à l'élection du maire puis de ses adjoints.

### DU CÔTÉ DES CANDIDATS

Une nouveauté cette année pour les communes de plus de 1 000 habitants : chaque candidat doit, pour chaque tour de scrutin, déposer une déclaration de candidature. Cette exigence a pour but de vérifier que les colistiers sont candidats en connaissance de cause, et n'ont pas été placés sur une liste à leur insu.

Cela semble évident, mais cela n'a pas toujours été le cas dans l'Histoire. Une personne ne peut être candidat dans plus d'une circonscription électorale.

Autre évidence, elle ne peut figurer sur plus d'une liste.

À Aix-en-Provence, chaque liste compte 55 colistiers, hommes et femmes disposés en alternance depuis une loi de 2007.

### ET LES PLUS JEUNES ÉLECTEURS ?

Les personnes qui atteignent l'âge de 18 ans sont inscrites automatiquement sur les listes électorales.

Cette année, seront inscrites celles nées jusqu'au 9 mars 1996, et ayant donc 18 ans au plus tard le 9 mars 2014, car la dernière version des listes électorales sera close le 10 mars.

Les personnes nées jusqu'au 9 mars 1996 pourront donc voter aux municipales.



## LA PROCURATION EN 7 QUESTIONS

La procuration est, pour un électeur absent ou empêché – en déplacement professionnel, en vacances, ne résidant pas dans la commune, ayant des soucis de santé, voire en détention – la possibilité de choisir un autre électeur pour accomplir à sa place les opérations de vote. Le premier est appelé le mandant, le second le mandataire.

### COMBIEN CELA COÛTE-T-IL ?

Rien. La procuration est établie sans frais.

### QUELLE EST LA DURÉE DE VALIDITÉ DE LA PROCURATION ?

La procuration est effectuée pour un scrutin déterminé (pour l'un des deux tours ou pour les deux tours).

Elle peut également être faite pour une durée de son choix, dans la limite d'un an à compter de sa date d'établissement, si l'intéressé justifie être de façon durable dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote. En l'occurrence, un mandant absent pour trois mois peut établir une procuration incluant aussi les élections européennes du 25 mai prochain.

### QUAND DOIT-ON FAIRE ÉTABLIR UNE PROCURATION ?

Les électeurs ont intérêt à se présenter dans les services compétents suffisamment tôt avant un scrutin déterminé pour que la procuration puisse être acheminée en mairie.

### OÙ FAIRE ÉTABLIR SA PROCURATION ?

Muni d'une pièce d'identité, le mandant doit se présenter personnellement au tribunal d'instance ou au commissariat de police.

Là, il remplira un formulaire de vote par procuration. Il peut aussi avoir téléchargé puis imprimé ce formulaire (CERFA n°14952\*01).

À noter que le mandataire ne reçoit plus de volet de procuration ; c'est au mandant de prévenir le mandataire de l'établissement de la procuration.

### QUI CHOISIR COMME MANDATAIRE ?

Le choix du mandataire est libre, sous réserve qu'il dispose de ses droits électoraux et qu'il soit inscrit dans la même commune que le mandant (mais pas nécessairement dans le même bureau) ; sa présence n'est pas nécessaire lors de l'établissement de la procuration.

### PEUT-ON ANNULER SA PROCURATION ?

Oui. Les mandants ont la faculté de résilier leur procuration à tout moment. La résiliation est effectuée devant les mêmes autorités et dans les mêmes formes que la procuration.

### DE COMBIEN DE PROCURATIONS UN MANDATAIRE PEUT-IL DISPOSER ?

On peut lui confier une procuration établie en France ou deux si l'une des deux a été établie à l'étranger.





Sur ce platane, qui s'est effondré dans l'avenue Malherbe, on voit très bien que les racines ont été rongées ; il ne subsiste plus que quelques radicelles. L'arbre semblait sain, mais n'avait quasiment plus d'ancrage au sol.



## 2 MALADIES INCURABLES

### • CHANCRE COLORÉ.

Il est arrivé dans le bois des caisses de munitions des soldats américains en 1944. Il se manifeste par des lésions et une coloration violacée sur certaines parties du tronc ou sur des branches maitresses. L'arbre est comme étouffé peu à peu et finit par mourir. Le Cours Mirabeau est l'un des foyers de cette maladie.

### • POURRIDIE DES RACINES.

Dans cette maladie, des champignons contaminent les racines et les rongent peu à peu. Tant que subsiste une racine, l'arbre parvient à se nourrir. Il semble sain, mais ne possède quasiment plus d'ancrage au sol et, au moindre coup de vent, à la moindre pluie, il s'effondre.

On voit bien sur la photo ci-contre la coloration violacée du tronc de ce platane récemment coupé sur le cours Mirabeau.

# MOBILISATION CONTRE LES PLATANES MALADES

Plusieurs d'entre eux ont vu leurs racines rongées par un champignon. Un arbre est tombé, d'autres ont été enlevés dans l'urgence. La Ville lance une vaste campagne d'expertise des platanes.

Il est arrivé, ces dernières années, que la Ville fasse procéder à l'enlèvement de tel ou tel arbre, dont l'état dégradé laissait planer une menace de chute.

Chaque fois, il était remplacé. Ainsi, l'an dernier, la Mairie a fait procéder à l'abattage d'une vingtaine de platanes, dans différents quartiers de la ville.

Mais depuis quelques mois, les services des parcs et jardins la Ville sont confrontés à une nouvelle difficulté.

De nombreux platanes du centre-ville semblent en bonne santé, commencent même à donner des bourgeons ; pourtant,

ils sont malades, quelquefois même très atteints.

Ainsi, fin janvier, un platane, qui ne présentait aucun signe apparent de maladie, s'est effondré au beau milieu de l'avenue Malherbe. Sans faire de victime heureusement ni causer de dégâts. Il était en apparence sain mais ses racines étaient atrophiées.

La Ville a alors fait réaliser, dans l'urgence, des expertises phyto-sanitaires portant sur un grand nombre de platanes du centre-ville. Ces études se sont révélées sans appel : plusieurs de ces arbres étaient



malades. Sur l'échelle de dangerosité qui va de 1 à 6, neuf platanes atteignaient la cote maximale : trois d'entre eux étaient situés sur la place de la Rotonde, six autres sur le Cours Mirabeau.

La Ville a donc décidé de les abattre au plus vite. Les opérations ont commencé dès le 7 février, par les trois arbres de la Rotonde. Les six autres ont été enlevés en plusieurs fois, jusqu'au 24 février, date

de l'abattage spectaculaire, au moyen d'une grue, du platane qui se trouvait à l'intérieur-même de la Bastide du Cours. Le danger se trouve écarté dans l'immédiat. Cependant, les expertises phyto-sanitaires ont établi que trois autres platanes du Cours Mirabeau se situaient sur le niveau 5, donc représentaient un risque certain. Ceux-là feront l'objet d'un abattage ultérieur, avant l'été en principe. 🚫



## PLUSIEURS ESSENCES POUR LES REMPLACER

Pour remplacer les platanes malades, la Ville a jeté son dévolu sur deux types d'arbres :

- le platane «Vallis clausa», la seule variété résistant au chancre coloré ;
- le micocoulier qui, pour l'instant, n'est atteint par aucune maladie. Ça ou là dans la ville, des platanes pourront être remplacés par des micocouliers ; en revanche, le Cours restera arboré de platanes. Mais elle essaye aussi de diversifier avec d'autres essences.

## PLUS DE 2 000 PLATANES À EXPERTISER EN QUATRE ANS

Le centre-ville compte environ 1 600 platanes, auxquels il faut en ajouter environ 500 à l'extérieur. La Ville a lancé une campagne d'expertise générale de ces arbres, au rythme de 500 platanes par an.

A noter que ceux du cours Gambetta et des places Verdun, Madeleine et Prêcheurs, ont déjà fait l'objet d'une telle campagne, de même que tous les marronniers situés sur le domaine public.

# EN MARS LA BD ATTAQUE

Un festival de la bande dessinée à Aix? Le pari, au départ un peu fou, a désormais le visage d'un événement solidement ancré dans la vie culturelle locale, multipliant les rendez-vous décalés avec le 9<sup>e</sup> art.

Bonne pioche d'autant que le secteur, malgré une légère stagnation en 2013, continue de tirer l'édition vers le haut.

Cette 11<sup>e</sup> édition, entièrement gratuite, ne fait pas exception. L'équipe des Rencontres, organisée autour de Michel Fraisset, directeur du festival, a imaginé une série d'expositions (les premières débutent le 17 mars) et d'animations prouvant s'il en était encore besoin que la BD est à la croisée des autres formes artistiques.

Les traditionnelles rencontres dédicaces se dérouleront de leur côté du 11 au 13 avril. Elles vont bien au-delà du simple exercice de signature et les 50 auteurs invités démontreront que s'ils dessinent, ils ont aussi des choses à dire. À cette occasion, quatre librairies



aixoises (Goulard, Provence, la Licorne et la Bédérie) s'associent pour créer une grande librairie unique et éphémère. Cet

espace convivial proposera plus de 300 titres ainsi que les conseils de libraires expérimentés.

## RENCONTRE AVEC SERGE DARPEIX DIRECTEUR ARTISTIQUE DES RENCONTRES DU 9<sup>e</sup> ART

### COMMENT SE PRÉPARE UN FESTIVAL DE BANDE DESSINÉE COMME CELUI D'AIX?

C'est le résultat d'un travail sur toute une année où il faut d'une part chiner de nouveaux talents et inventer la programmation de la prochaine édition, tout en renouvelant d'autre part la confiance des partenaires institutionnels et privés. Les propositions du festival étant entièrement gratuites, il ne peut exister sans leur soutien. Dans un second temps, arrive un véritable challenge qui consiste à monter en moins d'un mois, avec une équipe réduite, mais motivée, 13 expositions et le week-end BD, sur 10 lieux différents. C'est à ce moment-là que le travail effectué en amont se révèle utile, car on a peu de marge pour improviser.

### COMMENT RÉINVENTEZ-VOUS LE FESTIVAL D'UNE ANNÉE SUR L'AUTRE?

Il faut être une tête chercheuse! Se tenir au courant de l'actualité éditoriale en permanence et aller fouiner tout azimuts. C'est la programmation d'artistes, chaque année, différents qui permet au festival de renouveler ce qu'il donne à voir.

Il faut aussi travailler avec les auteurs amis, ce

sont des relais. Beaucoup d'artistes confirmés que nous invitons sont des passeurs qui savent nous présenter de nouveaux talents.

### QUELS ÉVÉNEMENTS VONT MARQUER LES RENCONTRES CETTE ANNÉE?

Nous souhaitons défendre à parts égales chaque proposition. Mais il est vrai que certaines connotées plus «grand public» serviront, nous le pensons, de porte d'entrée aux moins connues... Mais on peut citer l'exposition *Jim Curious* de Matthias Picard qui propose une merveilleuse odyssée sous-marine en 3D. Elle présentera des pièces du fonds du Muséum d'Histoire naturelle jamais montrées!

Il y a également l'exposition Alan Moore. C'est la première fois que le festival consacre une exposition à un scénariste, et quel scénariste! Sa renommée internationale est largement méritée, car l'homme a réinventé les codes d'écriture et de construction du récit qui a fait passer l'univers du comics à l'âge adulte.

Pendant le week-end BD, il faut noter les rencontres discutées en public, avec les auteurs invités. Elles sont assurées par des professionnels qui viennent de la Cité de la



Bande dessinée d'Angoulême, de la presse (*Télérama*, *Libération*, *France Culture*, *Médiapart*, *le Mouv*), et des libraires.

Enfin, le dernier événement de taille pendant ce week-end BD, sera la présence à la Cité du Livre de la troupe de théâtre de rue, les Plasticiens Volants, que l'on retrouvera pour le carnaval le samedi soir. Une façon pour les Rencontres de montrer qu'elles sont toujours prêtes à associer d'autres arts à leur programmation...

# TOUR D'EXPOSITIONS

Du 17 mars au 17 mai, les Rencontres proposent dans une dizaine de lieux très différents, musée, bibliothèque ou bien encore galeries d'art, 13 expositions, dont 11 créations. De l'illustration jeunesse au «punk Art déco» le grand écart est assuré. Petite sélection...

## ALAN MOORE, CHAMAN DU 9<sup>e</sup> ART

Ceux qui le connaissent savent bien que s'engager sur sa venue est hautement risqué, tant l'homme se fait rare. N'empêche, en sa présence ou pas, l'exposition Alan Moore reste l'événement incontournable des Rencontres 2014.

Proposée du 1<sup>er</sup> avril au 10 mai à la Cité du Livre, elle accueille la pléiade fantastique de personnages imaginés ou réinventés par le maître. Ses œuvres les plus célèbres, *From Hell*, *V pour Vendetta*, *Watchmen* ou *la Ligue des Gentlemen extraordinaires*, ont fabriqué l'imaginaire du superhéros, du polar et du fantastique. Écrivain et scénariste, Alan Moore a donné ses lettres de noblesse au roman graphique, grâce une écriture plus longue, plus construite, avec plusieurs niveaux de lecture. Le révolutionnaire barbu est une légende vivante, mais surtout un monstre sacré de la BD, plusieurs fois primé à Angoulême et encore nommé pour le grand prix cette année.



© Alan Moore - Frank Quitely-Huginn&Muninn-Dargaud

## LE DAHLIA TRÈS NOIR À L'OFFICE

Du 17 mars au 17 mai, l'Office de Tourisme est le théâtre d'une rencontre au sommet. Myles Hyman, l'un des dessinateurs les plus littéraires de la scène actuelle, se frotte au roman de James Ellroy, sur un scénario de Matz et David Fincher. Les meilleures pages du roman graphique alternent avec

des tirages grand format, pour une plongée dans le Los Angeles interlope des années 40 et 50. Un must de la série noire!



© Le Dahlia Noir - couverture - Miles Hyman - Rivages-casterman

## ELZO DURT, TENDANCE PUNK ART DÉCO

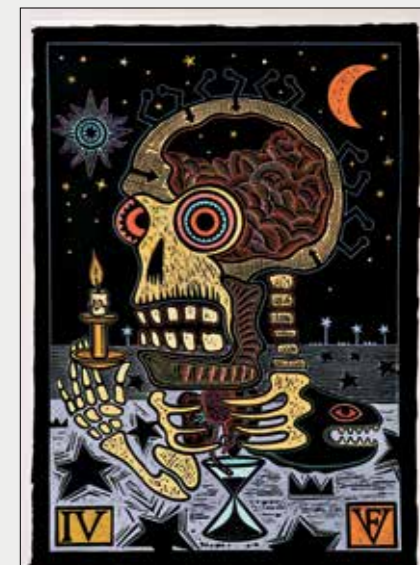
Passionné de musique, Elzo Durt révèle une esthétique psyché-punk très personnelle, aux couleurs pop et aux lignes Art déco. Il chine les images, les numérise, les démonte et les remonte pour obtenir une œuvre originale, mixant les influences. Le résultat est évidemment à découvrir à l'espace Seconde Nature, fief de la musique électro, du 3 au 26 avril.



© born bad records - Elzo Durt courtesy Arts Factory

## DES MONSTRES VERSION PANINI

Virtuose de la linogravure (gravure sur linoléum), Frédéric Voisin pose son univers fait d'Apocalypse, de démons médiévaux et d'extraterrestres de séries B, au musée des Tapisseries, du 2 avril au 17 mai. En marge de son exposition, l'artiste produit une série de monstres rétro et cartooniques, qu'il conviendra de dénicher dans une vingtaine de boutiques aixoises. Les enfants, mais pas seulement, pourront ainsi les collectionner et les compiler dans un album façon Panini.



→ Informations

Retrouvez l'intégralité du programme sur [www.bd-aix.com](http://www.bd-aix.com)

## LES RENCONTRES AIXOISES S'EXPORTENT

### COWBOY HENK ET HERR SEELE

En janvier dernier, le 41<sup>e</sup> festival international de la bande dessinée d'Angoulême a distingué l'album Cowboy Henk de Herr Seele et Kamagurka, en lui attribuant le Prix du Patrimoine.

Récompense indirecte pour le festival aixois qui avait programmé en 2013, une grande exposition – la première en France depuis vingt ans – autour du personnage de Cowboy Henk et avait aidé les éditions Frémok à publier l'album pour l'occasion (traduit en français pour la première fois). L'exposition tournera cette année au prestigieux festival Fumetto à Luzerne en Suisse et devrait également se produire en Hollande.

### EXPOSITION

#### « L'ÉTRANGER »

#### (CAMUS/FERRANDEZ)

Dans le cadre du centenaire d'Albert Camus, les Rencontres du 9<sup>e</sup> Art ont produit une exposition autour de l'adaptation de *L'Étranger* d'Albert Camus par Jacques Ferrandez.

Grand succès à Aix, cette exposition est partie en tournée dans toute la France, en 2013, mais aussi

en Italie et en Bosnie-Herzégovine, attirant déjà plus de 50 000 visiteurs. Et elle continue sa route en 2014.

### SERGIO MORA, AMAZING SHOW À AIX... PUIS À PARIS

L'exposition de Sergio Mora, *Amazing Show*, présentée à l'école Intuit.lab, prendra en juin la route de la capitale pour une seconde présentation à la Galerie Arts Factory.



Perle - méduses © Les Plasticiens Volants

## UN CARNAVAL 2014 «EAU» EN COULEURS

Jeux Olympiques de Barcelone en 1992, inauguration du tunnel sous la manche en 1994, Coupe du monde à Saint-Denis en 1998 ou bien encore centenaire du Tour de France en 2003, le CV des Plasticiens Volants, à qui la Ville a confié la direction artistique de l'édition 2014 du carnaval, est éloquent.

Le 12 avril à 19h, la compagnie installée dans le Tarn investit le cours Mirabeau, puis la Rotonde, avec l'une de ses créations, «Perle», autour du monde aquatique. Le pitch? Une perle quitte sa coquille et part à la découverte des fonds marins. Une trame simple, mais un spectacle monumental, où défile une faune gigantesque. Le long du parcours de cette perle égarée, les spectateurs pourront notamment découvrir une armée d'hippocampes, de poissons multicolores, une pieuvre ou une inquiétante murène de 25 mètres. «Perle» intègre aussi le travail des carnavaliers aixois, en l'occurrence des chars et des manches à air conçus sur le thème de la faune et de la flore marine, à grand renfort de couleurs.

Toute la famille est invitée à suivre cette incroyable aventure, dont le final est prévu à 20h30 à la Rotonde.

La compagnie des Plasticiens Volants sera aussi de la partie des rencontres

dédicaces du festival BD, du 11 au 13 avril, puisqu'elle viendra percher ses créatures sous hélium de 10m de long à la Cité du Livre. L'occasion d'apercevoir des monstres marins, des génies magiques ou des astres du Big Bang, vedettes de leur prochain spectacle adapté de «Little Nemo». ➤

#### → Informations

**Carnaval d'Aix-en-Provence**  
le 12 avril à 19h, cours Mirabeau  
**Little Nemo in slumberland,**  
le 11 avril 15h-19h, le 12 avril 10h-19h  
et le 13 avril 10h-18h, Cité du livre



## LE FESTIVAL DE PÂQUES, DU CLASSIQUE HAUT DE GAMMES

Après seulement une édition en 2013, le Festival de Pâques s'installe déjà comme l'un des rendez-vous culturels les plus prestigieux.

Avec 14 000 spectateurs, un taux de fréquentation dépassant les 80% et pas moins de 500 musiciens, il a conforté la position aixoise sur la carte des métropoles européennes qui comptent.

La deuxième édition, du 14 au 27 avril prochain, conserve la recette de ce succès, en invitant à la fois des musiciens et des ensembles internationaux, les orchestres symphoniques de Vienne, de la radio suédoise, le Philharmonique de Rotterdam ou de Radio France, mais aussi la jeune génération prometteuse.

Une association de talents qui doit

beaucoup à Renaud Capuçon, à l'origine de ce festival avec Dominique Bluzet. Directeur artistique en coulisse, le violoniste de renommée mondiale sera évidemment aussi à retrouver sur scène, à l'occasion de quatre concerts dont la très attendue soirée «Carte Blanche».

Le compositeur français Bruno Mantovani est l'artiste associé de cette édition 2014, qui outre le Grand Théâtre de Provence et le Théâtre du Jeu de Paume, investit trois églises du centre-ville. ➤

#### → Informations

**Festival de Pâques**  
du 14 au 27 avril  
[www.festivalpaques.com](http://www.festivalpaques.com)



## LA FONTAINE OBSCURE, 35 ANS AU SERVICE DE LA PHOTO

La Fontaine Obscure fête en 2014 ses 35 ans. Depuis 1989, et son premier local de la rue Venel, autour de quelques passionnés (photo), l'association aixoise se consacre à la promotion de la photographie.

Elle a fait découvrir au public aixois des jeunes talents et des artistes confirmés, autour d'innombrables expositions dans sa galerie. La Fontaine Obscure s'est aussi beaucoup attachée aux échanges avec d'autres pays, par le biais notamment de ses Regards

Croisées, dans le cadre du festival Phot' Aix.

A noter que le photographe Marc Célérier, figure incontournable de cette formidable aventure humaine, expose jusqu'au 5 avril un travail autour du théâtre urbain, dans l'espace qu'occupe désormais la Fontaine Obscure, avenue Henri Poncet. ➤

#### → Informations

[www.fontaine-obscure.com](http://www.fontaine-obscure.com)



## LA BELLE VICTOIRE D'ADRIEN LA MARCA

Aix était à l'honneur, le 3 février dernier, des 21<sup>e</sup> Victoires de la musique classique. D'une part, car elles se sont déroulées au Grand Théâtre de Provence, d'autre part, car elles ont notamment récompensé Adrien La Marca, altiste de 25 ans et ancien élève du Conservatoire Darius Milhaud. La révélation instrumentiste de l'année a reçu une ovation de la salle, après une prestation de haute volée en compagnie de son frère Christian-Pierre, violoncelliste, et du pianiste David Kadouch. L'occasion de mettre un coup de projecteur sur un instrument à cordes méconnu, l'alto, très semblable au violon, mais plus grand, plus épais, et plus grave.



### LE COUNTRY CLUB AIXOIS EN CHIFFRES

- 18 courts
- Une école de tennis de 300 membres
- Plus de 100 enfants en école de compétition
- 35 équipes

# ARNAUD CLÉMENT LANCE UN NOUVEAU TOURNOI ATP À AIX

Fraîchement retraité depuis 2012, Arnaud Clément n'est pas resté inactif bien longtemps. L'actuel capitaine de l'équipe de France de Coupe Davis est à l'origine de l'organisation, du 5 au 11 mai prochain, d'un nouveau tournoi à Aix-en-Provence, sa ville, et sur ses terres, battues en l'occurrence, celles du Country Club Aixois. Les organisateurs ont la ferme intention d'installer durablement ce tournoi masculin, gratuit pour le public et doté de 75 000 dollars, dans le paysage sportif aixois. Rencontre avec Arnaud Clément, directeur du tournoi.



### À quand remonte l'idée de créer un tournoi à Aix ?

En fait c'est un projet qui a mûri assez longtemps. Par le passé, notamment à l'occasion de l'Open Sainte Victoire il y a dix ans, le public aixois a montré combien il y avait un engouement pour le tennis. C'est ma ville et j'avais envie d'y créer quelque chose. D'autant qu'il y a la place pour un beau tournoi en terre battue, aux côtés d'autres épreuves comme l'Open 13 ou l'Open féminin.

« Installer un tournoi qui soit là dans dix ans »

### Présentez-nous le plateau de cette compétition.

C'est un tournoi masculin ATP Challenger, ce qui veut dire que nous pouvons accueillir des joueurs se situant entre la 50<sup>e</sup> et la 100<sup>e</sup> place mondiale. C'est donc déjà un plateau de qualité, avec du tennis de très haut niveau, mais nous souhaitons cependant rester raisonnables dans nos ambitions. Notre première volonté est d'installer un tournoi qui soit encore là dans dix ans, et qui s'inscrive aussi durablement dans le calendrier de la saison de tennis.

La gratuité pour le public a aussi à nos yeux beaucoup d'importance. Ce n'est pas une compétition élitiste. Aidés par nos partenaires, notamment institutionnels, nous voulons que ce soit une fête, avec des tribunes pleines, en attirant le public le plus large possible.

« Le tennis m'a tellement apporté que je souhaitais m'investir en retour »

**Vous avez connu une belle carrière de joueur, avec en point d'orgue une finale en Australie. Vous voilà désormais organisateur. Que vous apporte cette nouvelle expérience ?**

J'apprends beaucoup, c'est totalement différent. Le tennis m'a tellement apporté que je souhaitais m'investir en retour. En espérant laisser une trace, quelque chose de pérenne. Et puis je suis très fier de ma ville et sa région. J'ai beaucoup voyagé, mais ici c'est chez moi et je m'y sens bien. J'aime y faire du vélo et courir. Je suis aussi impatient de la faire découvrir aux autres joueurs.

**Un mot sur la Coupe Davis. Vous disputez du 4 au 6 avril prochain à Nancy, un quart de finale face à l'Allemagne. Comment abordez-vous cet affrontement ?**

Nous partons légèrement favoris, notamment grâce à l'appui du public. Pour autant l'Allemagne reste une équipe redoutable. D'autant que rien n'est jamais joué en Coupe Davis. J'ai eu la chance de représenter mon pays comme joueur et je sais combien les émotions sont décuplées, et permettent de renverser les montagnes. Ce qui est certain c'est que nous réalisons jusqu'à présent un excellent parcours. L'aventure est belle et j'espère qu'elle durera le plus longtemps possible. 🟡

→ Informations

**Open du Pays d'Aix de tennis, tournoi ATP challenger Du 5 au 11 mai 2014 au Country Club Aixois, 1 195 Chemin des Cruyes Capacité d'accueil: 12000 personnes/semaine Court central de 1500 places**



# IRONMAN 70.3 LE PRINTEMPS DES HÉROS

L'épreuve aixoise du triathlon, qui se déroulait jusque-là en septembre, s'installe désormais en début de saison sportive. Programmée le dimanche 18 mai, la course des héros, comme on la surnomme, invite les athlètes à parcourir 1,9 km de natation au plan d'eau de Plantain, situé à Peyrolles, puis 90 km à vélo autour de la Sainte-Victoire, avant d'enchaîner avec un semi-marathon au travers des rues aixoises et du parc de la Torse.

Le 70.3 tire son nom de la distance totale à parcourir, environ 113,13 km, exprimée en miles. Signe de la notoriété acquise par l'épreuve aixoise, elle accueille cette année rien de moins que le champion du monde IRONMAN en 2013, le Belge Frederik Van Lierde, vainqueur notamment à Nice et Hawaï, et désigné sportif de l'année dans son pays. La jauge a également été revue à la hausse,

passant de 1 600 coureurs à 1 900. Au bout de la ligne d'arrivée, 40 places qualificatives seront délivrées pour le Championnat du monde IRONMAN 70.3 de Mont-Tremblant, qui se déroulera le 7 septembre 2014 à Québec.

L'an passé, le Tchèque Filip Ospaly l'avait emporté en 3h et 55 minutes, tandis que la Britannique Susie Hignett faisait le meilleur chrono féminin en 4h et 28 minutes.

Véritable course d'exception, l'IRONMAN propose aussi d'autres formules comme le relais ou l'IRONKIDS, ouverte aux graines de sportifs dès 8 ans.

→ Informations

**IRONMAN 70.3 du Pays d'Aix, le 18 mai 2014**  
[www.ironman.com](http://www.ironman.com)

# AIX EN FOULÉES LE SEMI PREND DE LA GRAINE

C'est la principale innovation de l'édition 2014, le 13 avril prochain au départ de la Rotonde: la présence d'une course nature de 25 km, qui mènera les coureurs jusqu'à Saint-Marc-Jaumegarde, en lieu et place du traditionnel semi-marathon. Un parcours exigeant, avec un dénivelé important, réservé aux plus aguerris.

Pour les autres, l'événement sportif concocté par Aix Athlé Provence, qui avec 1300 adhérents est le 4<sup>e</sup> club français, propose toujours un 7km féminin, un 10km mixte, les mini-foulées destinées aux enfants, ainsi que des courses handisport. Sur des tracés relativement plats, ils relieront les spots parmi les plus renommés de la ville, de la Rotonde où seront donnés les départs, à Vasarely, du



cours Mirabeau au parc Jourdan. L'an passé, le 7km féminin avait été emporté en un peu plus de 26 min, tandis que le 10 km était bouclé par le vainqueur en à peine 33 min. La course de 21 km, elle, s'était jouée en 1 h 18.

L'édition 2014 et son parrain Marc Raquil, ancien champion du monde, soutiennent

par ailleurs l'association Mécénat Chirurgie Cardiaque, en reversant un euro par inscription.

→ Informations et inscriptions

Aix en Foulées, le 13 avril 2014  
inscriptions: kms.fr  
aixathleprovence@orange.fr

# AUTOMOBILE LE RALLYE MONTE-CARLO DES ÉNERGIES NOUVELLES FAIT UNE HALTE À AIX



Le top départ du 15<sup>e</sup> Rallye Monte-Carlo des énergies renouvelables organisé par l'Automobile Club de Monaco sera donné le 19 mars au départ de trois villes: Lugano en Suisse, Annecy-le-Vieux et Clermont-Ferrand.

Ces trois parcours différents convergeront vers Aix-en-Provence qui sera la ville d'arrivée le jeudi 20 mars, et ville départ le lendemain matin en direction de la Principauté de Monaco, pour l'entrée en matière sportive qui se terminera le 23 mars. Durant la halte aixoise, une centaine de véhicules seront exposés sur l'avenue Mozart. La totalité d'entre eux a la particularité d'être hybride, électrique, GPL ou GNV. L'occasion pour le public de découvrir des véhicules allant de la Porsche Panamera hybride rechargeable à la célèbre Tesla 100% électrique, en

passant par l'Infiniti de Nissan ou l'Opel Ampera. La manifestation devrait déplacer près de 200 personnes faisant partie des équipages, 80 pour l'organisation et près de 20 journalistes. Près de 180 chambres d'hôtel ont déjà été réservées en cente-ville. Le Rallye est organisé en partenariat avec le club Écomobile, basé à Aix-en-Provence, qui programme chaque année le dernier week-end de juin le salon Excel'Aix.

→ Informations

Judi 20 mars - entre 19h20 et 21 h00.  
Arrivée des véhicules  
sur l'avenue Mozart.

Vendredi 21 mars - de 7h30 à 09h00.  
Départ en direction  
de la Principauté de Monaco

# LA PRÉVENTION DE LA DÉLINQUANCE TOUS AZIMUTS

Deux ans après la mise en place du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD), un premier bilan montre la diversité de cette démarche.

## AIDE AUX VICTIMES

En matière d'aide aux victimes et d'accès aux droits, cette politique s'appuie sur la Maison de la justice et du droit (2 rue Raoul-Follereau, au Jas de Bouffan). Créée par convention avec la Justice en 2000, et tenue par deux agents de la Mairie, qui y assurent un accueil de 9 h à 17 h, elle accueille différentes permanences gratuites à destination du public (droit civil, pénal, du travail, conciliateurs de justice, famille, logement...)

## CONTRE L'ÉCHEC SCOLAIRE

En direction des mineurs, le travail mené vise à prévenir l'échec scolaire. Ce travail se fait en partenariat avec l'éducation nationale, par un accueil des élèves qui font l'objet de mesures d'exclusion temporaire. Il leur est proposé de profiter de ce temps d'exclusion pour amorcer un travail de remobilisation scolaire et un travail sur la faute qui a conduit à cette mesure disciplinaire.

## TROUBLES AUX ABORDS DES ÉTABLISSEMENTS

Des équipes de médiateurs socio-éducatifs sillonnent les quartiers d'Encagnane et du Jas de Bouffan depuis février. Leur travail vise aussi à la prévention des troubles aux abords des établissements scolaires:

il s'agit, dans les collèges, de mettre en place des campagnes de sensibilisation construites avec les élèves sur les comportements, en essayant d'associer les commerçants et les habitants.

Pour ce qui est des lycées, les médiateurs socio-éducatifs auront pour rôle d'aller au-devant des jeunes, de désamorcer certains conflits, de repérer les jeunes en décrochage et de travailler à retisser le lien avec les établissements.

## CHANTIERS ÉDUCATIFS

La Ville met également en place de petits chantiers éducatifs permettant à des jeunes, repérés dans la rue par des éducateurs, de connaître des premières expériences de travail. Il s'agit de chantiers

qui permettent aussi au jeune de participer à son cadre de vie en partenariat avec les services techniques de la Ville, les bailleurs, les centres sociaux...

## EN CAS DE TRAVAUX D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

Enfin, il a été mis en place un accueil de personnes faisant l'objet de mesures de travaux d'intérêt général prononcées par la justice, que ces personnes soient mineures ou majeures. Elles sont reçues dans différents services de la Ville, particulièrement au sein des services techniques. En 2013, quatre jeunes ont été accueillis: trois à la direction des sports et un au service archéologie.



Les médiateurs socio-éducatifs ont pour rôle de désamorcer les conflits devant les lycées et les collèges.

## LA GESTION URBAINE DE PROXIMITÉ POUR RÉSOUDRE LES PROBLÈMES DU QUOTIDIEN

La Ville d'Aix-en-Provence vient de mettre en place, dans ses cinq quartiers prioritaires – Encagnane, Jas de Bouffan, La Pinette, la cité Corsy et la cité Beisson – un dispositif contractuel entériné par les partenaires institutionnels (État, Région, CPA et Association régionale d'HLM) et les sept bailleurs sociaux. Son nom: Gestion urbaine de proximité.

L'objectif de cette GUP est d'identifier les problèmes de la vie quotidienne et

d'améliorer la gestion des quartiers en prenant mieux en compte leur réalité, grâce aussi à une coordination étroite des interventions des acteurs de terrain.

### TROIS AXES D'INTERVENTION PRIORITAIRES ONT ÉTÉ DÉFINIS:

- usage et statuts des espaces (lisibilité des espaces publics et privés, circulation, stationnement, signalétique, éclairage public, encombrement des espaces, présence d'espaces délaissés);

- qualité des espaces et services urbains (collecte, propreté, mobilier urbain, bâti, voirie, espaces verts, parties communes);
- vie sociale (tissu associatif, insécurité et tranquillité publique, équipements sportifs et culturels).

L'année 2014 sera celle de la mise en œuvre concrète de cette démarche, et pour une durée de trois ans.



Le barrage Bimont est un ouvrage particulièrement sûr. Ses fondations sont établies sur une roche calcaire massive. Ses dimensions sont considérées comme confortables au regard de la retenue d'eau. Enfin, la limitation du remplissage, combinée à la relative modestie du bassin versant, lui confère une capacité d'amortissement de crues exceptionnelles.

# BARRAGE BIMONT : LES MESURES DE PROTECTION ACTUALISÉES

Dans le cadre d'une mise à jour réglementaire, en janvier, la préfecture a approuvé la nouvelle mouture du « Plan particulier d'intervention » (PPI), qui détaille les mesures à prendre en cas d'accident touchant le barrage Bimont.

Construit entre 1946 et 1952 sur la commune de Saint-Marc-Jaumegarde, haut de 87,50 m et long de 180 m, et destiné au stockage d'eau pour la consommation agricole, urbaine et industrielle, le barrage Bimont fait l'objet d'une surveillance constante de la part de son exploitant, la Société du Canal de Provence. En effet, en cas d'accident sur cette installation, des dizaines de millions

de mètres cubes d'eau déferleraient vers le sud d'Aix par l'Arc.

Des mesures sont prévues, à travers notamment le « Plan particulier d'intervention » (PPI), établi sous l'autorité du préfet. Le PPI relatif à Bimont date de 1997. Sa révision, approuvée par le conseil municipal d'Aix – pour avis – en mars 2013, a été approuvée en janvier 2014 par arrêté préfectoral.

En cas d'accident, alerté par le préfet, le maire mettrait en œuvre son « plan communal de sauvegarde » (PCS). Ce dernier s'appuie notamment sur un réseau de points de rassemblement, de points de regroupement, et de centres d'accueil et d'orientation.

Les **points de rassemblement**, placés le long de l'Arc, ont pour but de recueillir la population qui s'y rend par ses propres


moyens. Ils sont au nombre de 26, dont 19 situés sur la commune d'Aix. Ils sont identifiés par des panneaux indiquant : « PPI Point de rassemblement ».

Les **points de regroupement** sont situés quelques centaines de mètres en arrière. Là seraient recensées les personnes issues des points de rassemblement. Il en existe cinq, dont trois dans notre commune : les stades Carcassonne,

Maurice-David et Ughetti (Luynes), les deux autres étant le gymnase de Meyreuil et la mairie de Beaurecueil. On y trouverait une structure médicale légère. Ils serviraient aussi à orienter les personnes vers des lieux d'hébergement. La Ville envisage d'en rajouter deux : l'un à la Molière, l'autre près du golf des Milles.

Les **centres d'accueil et d'orientation**, qui serviraient à l'hébergement, seraient

équipés de postes médicaux avancés. Il s'agit des gymnases Lucien-Cournand (partie nord), Frédéric-Mistral (ouest), Pierre-Coulangue (Encagnane), Alphonse-Daudet (est), de la salle des fêtes de Puyricard et de la salle Ughetti à Luynes.

Une large campagne d'information est prévue à la rentrée prochaine, en particulier auprès des établissements scolaires et des établissements recevant du public. 

## SIRÈNE



Le signal d'une véritable alerte se présente comme une alternance de deux secondes de son et trois secondes de silence, et cela pendant au moins deux minutes (le signal de fin d'alerte est un son continu d'une durée minimale de trente secondes).

C'est à ne pas confondre avec le signal d'essai, destiné à vérifier que les sirènes fonctionnent bien : il se réduit à trois impulsions sonores et donc ne dure que douze secondes.

Les essais sont effectués une fois par trimestre, le premier mercredi des mois de mars, juin, septembre et décembre, à 12 h 15.

## MESSAGES D'ALERTE

En cas d'alerte, outre le déclenchement des sirènes, un message serait diffusé sur Radio France et ses stations locales ; un message téléphonique serait également envoyé aux gendarmeries, établissements scolaires, SNCF et

gestionnaires de voirie – routes et autoroutes.

Enfin, la Mairie d'Aix préviendrait grâce à un automate d'appel (par téléphone et par SMS) les Aixois et les personnes inscrites à son service de « téléalerte ».

## CIRCULATION

Afin de limiter l'afflux de véhicules vers les zones sinistrées, des barrages routiers seraient mis en place. Quant à la circulation des trains, elle serait interrompue.

## UNE QUESTION DE MINUTES

En cas de rupture du barrage, l'onde de submersion atteindrait :

- le pont des Trois-Sautets (à 8 km du barrage) en 18 minutes ;
- Pont-de-l'Arc (à 10 km) en 24 minutes ;
- le village des Milles (à 14 km) en 39 minutes ;
- le hameau de Saint-Pons (à 17,5 km) en 56 minutes.



Le plan communal de sauvegarde (PCS) s'appuie sur un réseau de points de rassemblement, de points de regroupement, et de centres d'accueil et d'orientation.

## // LES MILLES

## UNE SALLE DES FÊTES ET UNE ÉCOLE DE MUSIQUE FLAMBANT NEUVES

C'est en lieu et place de l'ancienne cave coopérative du village, démolie en août 2011, que vient de s'achever la construction de la nouvelle salle des fêtes et de l'école de musique.

Il s'agit d'un bâtiment flambant neuf de 700 m<sup>2</sup>, accessible aux personnes à mobilité réduite et répondant à travers le choix architectural, à une volonté de perpétuer la mémoire de la cave viticole. L'esprit de l'ancienne coopérative viticole est également présent dans le hall d'accueil du bâtiment, avec l'exposition d'un vieux pressoir entièrement retapé et traité. Le choix de ce parement en brique pour orner le nouvel édifice exprime quant à lui, un souhait de rendre hommage à l'activité de la tuilerie du village.

L'immeuble comprend donc une école de musique et une salle des fêtes de 400 m<sup>2</sup>, avec deux configurations possibles, grâce à une tribune télescopique qui permet de transformer le lieu en une salle de spectacle d'une capacité d'accueil d'environ 300 places. Le sol a été recouvert d'une résine coulée, imperméable et bien plus résistante que le carrelage, pour supporter le poids et les mouvements de la tribune.

Pour ce qui est de l'école de musique, elle s'étend sur une superficie de 300 m<sup>2</sup>. Elle est composée de sept salles. Un traitement acoustique a été effectué pour permettre l'apprentissage du solfège et de tous les instruments

nécessaires aux 18 disciplines enseignées par l'école à ses 200 élèves, sans propagation sonore. Jean-Marie Fouque, le directeur de l'école, ne cache d'ailleurs plus son impatience de quitter ses locaux de la maison des associations située avenue Roger-Chaudon, pour s'installer dans cette nouvelle infrastructure, digne de la renommée et de la notoriété de l'école qu'il dirige.



## // DURANNE

## BIENTÔT UNE TROISIÈME CRÈCHE DANS LE QUARTIER

«Cacao» est une crèche privée qui devrait compter 40 berceaux; son ouverture est prévue pour début 2015.

Le 4 février dernier, Madame le maire, l'adjoint spécial en charge de la Duranne et de nombreux élus prenaient part à l'inauguration de la buvette fraîchement achevée en contrebas de l'avenue Copernic, entre le microsite sportif et le terrain de pétanque. À quelques encablures de ce local de 12 m<sup>2</sup> (voir Aix en Dialogue N° 64), au croisement du rond-point Gilles-de-Gennes et de la rue Pythagore, le premier magistrat de la Ville a également procédé à la pose de la première pierre de «Cacao», la deuxième crèche privée du quartier. Premier coup de pioche et première

pierre d'un bâtiment de 500 m<sup>2</sup> qui devrait compter 40 berceaux. Composé à 85% de bois, l'établissement répondra à tous les critères écologiques. Toit végétalisé et bardages extérieurs en bois, brumisateurs et salle de jeux d'eau à l'intérieur, développement d'une végétation qui tient compte des enfants et du climat local, le lieu se veut confortable et en harmonie avec son environnement. Sur le plan pédagogique, l'équipe prévoit toute une palette d'activités culturelles avec au programme, des ateliers de sensibilisation au théâtre dès cet âge-là.

Des partenariats avec des crèches anglaises ont également été établis afin de permettre des échanges et des discussions via Skype, histoire là aussi



de familiariser les enfants à la langue de Shakespeare et de leur en faciliter l'apprentissage.

La crèche «Cacao» sera gérée par «la Maison Bleue», une société qui possède une centaine d'établissements sur le territoire national, dont une vingtaine dans la région PACA. Séduite par le quartier et son cadre, la société envisage même d'y installer son siège.

La livraison du chantier est prévue pour début 2015.

## // LUYNES

## PITCHOUN'S CUP : LES PLUS GRANDES ÉQUIPES REPRÉSENTÉES PAR LEURS JEUNES

Le FC Barcelone, la Juventus de Turin, Chelsea, la Lazio de Rome, l'Atletico de Madrid, l'OM... Telles sont quelques-unes des équipes qui vont, les samedi 31 mai et dimanche 1<sup>er</sup> juin, fouler la pelouse du stade Laurent-Ruzzettu. Petite précision : ce tournoi international, organisé par Luynes Sport, et baptisé

«Pitchoun's cup», est réservé aux jeunes footballeurs nés en 2005 et 2006.

Pour sa première édition, le plateau est des plus relevés, puisque l'on notera également les présences des jeunes du Slavia Prague, du Servette de Genève et, pour les équipes françaises, du PSG, de l'AS Monaco, du FC Nantes, de



l'Olympique Lyonnais, de l'OGC Nice, de l'AC Ajaccio, du Stade Rennais, des Girondins de Bordeaux, de Montpellier-Hérault et de Nîmes Olympique.

Nous reviendrons évidemment sur cet événement.

## DES TRAVAUX AUX ABORDS DU FUTUR COLLÈGE

Les travaux relatifs au collège de Luynes ont démarré. Mais il faut également songer aux travaux aux abords : la réalisation de la voie d'accès, le parvis du collège, la sécurisation de l'accès depuis la D8N, l'aménagement du

parking, l'achèvement de la rue Rodari, la réalisation d'un bassin de rétention. Ces travaux seront pris en charge par la SPLA (Société publique locale d'aménagements).

## // PUYRICARD

## 101 ANS DE DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ

Le poste d'adjoint spécial en charge du plateau de Puyricard a été créé en 1913.

De vastes terres propriétés de l'archevêché d'Aix et d'Arles, un château et le «Puy-Ricard», un puits qui donnera son nom au village, nous sommes au XI<sup>ème</sup> siècle, Puyricard vient de naître. Mais ce n'est qu'en 1639 que les Puyricardens deviendront aixois et près de 300 ans plus tard que le village sera doté de sa mairie annexe et d'un adjoint spécial. C'est en effet Jean-Marie Bertrand, médecin de profession et maire de la ville élu le 19 mai 1912 qui, un an plus tard, décide de créer un poste d'adjoint spécial en charge du plateau de Puyricard, pour selon lui, «remplir les fonctions d'état civil et veiller en même temps à l'application des lois et règlements de police». Pour le premier magistrat de la Ville, cette création se justifie par l'éloignement (7



kilomètres) d'Aix du hameau de Puyricard et le coût onéreux des déplacements. C'est Noël Raynaud, un négociant en vins de 47 ans qui sera le premier homme à occuper ce poste. Contrairement à la pratique actuelle, l'adjoint spécial n'était pas nommé par le maire, mais élu par les conseillers municipaux.

Le 26 mars 1913 Noël Raynaud est désigné à la majorité absolue par ses pairs. La commission des finances de la ville s'est alors lancée à la recherche de locaux pour y installer quelques services et ainsi se rapprocher des administrés puyricardens.

Propriété de Léon Cheilan, une maison située au cœur du village est alors louée pour 1000 francs par an, elle deviendra la mairie annexe. Noël Raynaud décédera dans le village en 1928, soit neuf ans après la fin de son mandat, la fonction sera quant à elle pérennisée.

En 101 ans d'existence, la mairie annexe aura vu 16 élus se succéder à la tête du village, avec une palme de longévité pour Jacques de Régis, un agriculteur du plateau qui a fait trois mandats. Il a fallu attendre 2001 pour voir une femme endosser l'écharpe tricolore d'adjointe spéciale.

// ENCAGNANE

## DE NOUVEAUX BRISE-VITESSE SUR LE BOULEVARD MARÉCHAL-JUIN



Deux passages surélevés viennent d'être implantés sur le boulevard Maréchal-Juin : d'abord un plateau traversant non loin de l'entrée du parking du Pasino, puis un autre, plus bas, en descendant vers la station-service. Ces deux aménagements entrent dans le cadre d'un programme de travaux de proximité à Encagnane, qui en est à sa troisième année d'existence : tous

les ans, la Ville réalise quelques chantiers visant à améliorer la sécurité dans ce quartier. Le boulevard Maréchal-Juin a été choisi, car de nombreux véhicules – à deux ou quatre roues – tendaient à y rouler un peu trop vite, au détriment de la sécurité des habitants. Les deux nouveaux passages surélevés devraient remédier à cette situation.

## LES POUBELLES DANS DES LOCAUX FERMÉS

À Encagnane, Pays d'Aix Habitat (PAH) a décidé de condamner les vide-ordures. Ces derniers engendrent en effet de mauvaises odeurs, sont des voies de passage pour les insectes et, par l'appel d'air qu'ils créent entre les différents étages, peuvent aggraver la propagation d'un incendie.

Les vide-ordures seront remplacés par des «logettes», des locaux fermés dans lesquels seront placées les poubelles. Pour éviter toute intrusion, ces lieux ne seront accessibles qu'avec un code.

À chaque fois que les travaux auront été effectués pour un groupe d'immeubles, un responsable de PAH passera dans les appartements, avec le gardien, pour remettre aux habitants un guide intitulé «Adoptons les bons gestes». Ce document contiendra les numéros utiles, ainsi que des informations sur les encombrants, les points d'apport

volontaire, les consignes de tri... Les premiers bénéficiaires des «logettes», dès cette année, seront les locataires du groupe «L'Odyssée».



## UN NOUVEAU VISAGE POUR LE CALENDAL

L'État a le projet de céder à la Ville d'Aix les bâtiments des «Phares et Balises», sis square Henri-Dunant, à Encagnane. Cela représenterait une superficie de 6 300 m<sup>2</sup>. Cette cession permet d'envisager le réaménagement de ce secteur, compris entre le boulevard du Président-Kennedy et la rue Jules-Verne, un périmètre dans lequel se trouvent l'école maternelle Jean-Giono et le groupe Le Calendal. Une partie du Calendal serait démolie pour être reconstruite selon les normes de protection contre le bruit lié à l'autoroute. Le réaménagement de cet espace permettra en outre de mêler des logements, des bureaux et des équipements publics. L'étude devrait se dérouler sur une durée de vingt mois ; les habitants seront bien sûr consultés pour faire valoir leurs idées.



## // QUARTIERS OUEST JAS DE BOUFFAN : VERS UNE EXTENSION DE LA MMSH

Une extension de la Maison méditerranéenne des sciences de l'homme (MMSH, rue Joseph-Dioulouf) est prévue dans le cadre du contrat de plan État/Région relatif au développement des universités. À ce projet s'ajoutera la construction de logements pour étudiants. Outre le terrain sur lequel se trouve déjà la MMSH, ce projet concerne deux terrains : celui de l'ancienne scierie André, achetée par la CPA, et qui sera cédée gratuitement à l'État, et l'extrémité de la rue Joseph-Dioulouf, appartenant à la Ville, et qui elle aussi vient d'être cédée à l'État.



// SPORT

## LA BOXE FRANÇAISE TIENT SON ACADEMIE

Créé il y a quatre ans, Aix Savate Académie est un jeune club qui entend bien initier et sensibiliser en masse à la boxe française, pour que ce sport soit enfin prophète en son pays. De sa naissance en terre parisienne au XIX<sup>e</sup> siècle à sa codification par Charles Charlemont, en passant par la passion de Louis-Napoléon Bonaparte pour ce sport, l'histoire de la boxe française n'a plus aucun secret pour Karim Bouras. C'est à l'âge de 13 ans que cet homme de 41 ans découvre la savate. Contaminé par Patrick Lemaître, personnalité qu'on ne présente plus dans le milieu de la boxe aixoise, il ne quittera plus jamais ses gants. En 2010, diplômé d'éducateur en poche, il crée avec Mohamed Mahamedi,

son ami de toujours, Aix Savate Académie. Après seulement quatre années d'existence, l'association compte déjà une cinquantaine de licenciés et fait partie des deux seuls clubs aixois à dispenser un enseignement de l'unique art martial d'origine française. Affiliée à la Fédération Française de Savate et agréée par la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports, l'association possède des créneaux à l'école du Val-Saint-André et dans le Gymnase Pierre Coulange à Encagnane. Initier les enfants, transmettre leur passion et partager les nobles valeurs de ce sport de combat, tels sont les leitmotivs des deux hommes. Leur pédagogie et leur maîtrise de la discipline n'ont d'ailleurs

pas tardé à porter leurs fruits. En effet, le club compte déjà deux graines de champions, Mickael Normand-Verguera et Arthur Serodes, tous deux titulaires du gant jaune. Le second est également auréolé d'un titre de vice-champion de Provence cadet décroché en 2013. Pour les années à venir, Aix Savate Académie aimerait également développer un pôle d'accompagnement scolaire, histoire d'ouvrir à ses adhérents les portes de l'épanouissement sportif, sans fermer celles de la réussite éducative.

→ Informations

Aix Savate Académie  
06 28 21 70 13

// QUARTIERS SUD-EST

## À VOS CAISSES, PARTEZ !

Le 14 juin prochain, le centre socioculturel Grande Bastide organisera au Val-Saint-André, la 1<sup>re</sup> édition d'une grande course de caisses à savon. Un événement sportif et ludique qui sera avant tout le fil conducteur d'une journée de sensibilisation à la sécurité routière. C'est le 7 février dernier que ce projet aussi loufoque qu'éducatif a été lancé. Seize caisses à savon fabriquées et décorées par les jeunes des centres sociaux Grande Bastide, des Amandiers, ainsi que ceux de Jean-Paul-Coste et des ses antennes des

Milles et de Luynes seront sur la ligne de départ. La caisse à savon est un véhicule sans moteur, qui se déplace grâce à la force de la gravité. Elle est composée de bois ou de métal, de roues, d'un volant et de freins. La course a été homologuée dans le championnat national des courses à savon, dans la catégorie «folklorique». Le très sérieux Comité Sportif des Caisse à Savon du Vaucluse sera présent pour veiller au respect des règles en vigueur. Plus de 88 jeunes sont impliqués dans l'organisation de ce rendez-vous. Bien plus qu'un événement

ludique, il s'agit aussi d'une importante opération de sensibilisation à la sécurité routière et à la prévention des risques pour les jeunes âgés de 12 à 25 ans, avec des animations, des stands d'information et une exposition photo-vidéo retraçant le projet, avant la traditionnelle cérémonie de remise des récompenses.

→ Informations

C.S.C Grande Bastide  
04 42 26 34 46  
csc.c.chabbert@gmail.com



## AIX SE PRÉPARE À FÊTER L'EUROPE

Pour la quatorzième année consécutive, Aix-en-Provence mobilise les acteurs européens du territoire pour célébrer la fête de l'Europe. Comme les années précédentes, le moment fort de cette célébration sera l'organisation d'un forum associatif européen qui se tiendra le 9 mai, date anniversaire de la déclaration Schuman, considéré comme le texte fondateur de la construction européenne. Tout au long de la semaine, de nombreux événements dédiés à l'Europe seront également organisés : conférences, expositions, concerts, repas dans les cantines scolaires, forum européen pour les jeunes....

L'édition 2014 revêt une importance toute particulière puisque se tiendront

le 25 mai les élections des députés européens : tous les 5 ans, les citoyens de l'Union européenne peuvent choisir leurs représentants au Parlement européen, institution élue directement et qui défend leurs intérêts dans le cadre du processus décisionnel de l'Union. En effet, avec l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, le Parlement européen est devenu un puissant colégislateur qui joue un rôle déterminant dans l'élaboration des politiques européennes. Voter aux élections européennes représente

pour chaque citoyen une occasion de peser sur la composition du Parlement et sur les décisions qu'il prend durant son mandat de cinq ans.



→ Informations

L'ensemble de la programmation sera consultable dès le mois d'avril sur le site collaboratif des acteurs internationaux et européens d'Aix [www.aix-international.com](http://www.aix-international.com) et sur celui de la mairie [www.aixenprovence.com](http://www.aixenprovence.com)

## L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART OUVRE SES PORTES

A l'occasion des journées portes ouvertes de l'école supérieure d'art - les 14 et 15 mars - les étudiants et l'équipe de l'ESA Aix vous invitent à une déambulation artistique, ludique et pédagogique. Il s'agit là du rendez-vous annuel pour répondre aux questions posées en matière d'orientation. Cette année, venez découvrir l'école de nuit, pour «La soirée des portes ouvertes», le vendredi 14 mars (18 à 22 heures). Puis le lendemain pour des visites guidées, qui vous permettront d'en apprendre plus sur le fonctionnement de l'école, ses formations et ses ateliers.

→ Informations

Portes ouvertes

Vendredi 14 mars de 18h à 22h - Samedi 15 mars de 10h à 18h  
Ecole supérieure d'art d'Aix-en-Provence Rue Emile Tavan  
[www.ecole-art-aix.fr](http://www.ecole-art-aix.fr)  
#ESAAix

## FÊTE DE LA MUSIQUE INSCRIPTIONS 2014

Les groupes musicaux amateurs désirant participer à l'édition 2014 de la Fête de la Musique doivent s'inscrire préalablement. Des emplacements leur seront attribués en centre-ville, dans la limite des places disponibles. Pour cela, il est impératif de retirer

une fiche d'inscription, soit au Bureau Information Culture (BIC) situé au 19, rue Gaston de Saporta (ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h30), soit en téléchargeant ce document sur le site Internet de la Ville. Les inscriptions se font jusqu'au 30 avril inclus.

→ Informations

[www.aixenprovence.fr](http://www.aixenprovence.fr)



## SALON CALISSONS ET CHOCOLATS À LA CHAPELLE DES OBLATS

Le premier salon du calisson et du chocolat d'Aix-en-Provence se tiendra les samedi 12 et dimanche 13 avril au n°60 cours Mirabeau, sous les arcades du cloître de l'église des Oblats, qui abritera 25 stands de maîtres pâtisseries, calissonniers et chocolatiers, tous originaires d'Aix et du pays d'Aix.

Au programme : des démonstrations de fabrication, des dégustations et plusieurs animations qui laisseront aux enfants et aux adultes un souvenir inoubliable.

Cette manifestation est organisée par le club «Kiwanis Aix-Dauphins», au profit de l'association «l'Enfant Demain» qui s'occupe activement des enfants en difficulté du Pays d'Aix.

→ Informations

Salon du calisson et du chocolat  
60 cours Mirabeau  
Les 12 et 13 avril / 10h - 18h  
[www.salonchocolatkiwanisaix.fr](http://www.salonchocolatkiwanisaix.fr)

## // DANSE

### TEMPS FORT AU PAVILLON NOIR

Dans le cadre de la saison 2013/2014 du Pavillon Noir, le Ballet Preljocaj propose cette année un «Temps fort» du 11 au 28 mars 2014 afin de présenter les tendances de la scène contemporaine par des artistes à voir, revoir ou découvrir absolument!

Gaëlle Bourges propose un tableau vivant inspiré des nus couchés de la peinture occidentale, Roy Assaf (Israël) présente un double programme: un duo d'une beauté fracassante et un trio impétueux à la douce virtuosité, Radhouane El Meddeb (Tunisie) se met dans la peau d'une femme, comme un subtil écho au printemps arabe, Christian Rizzo présente son fameux solo à la

beauté rare et précieuse, Qudus Onikeku (Nigeria) interprète la pièce qu'il a créée au dernier Festival d'Avignon, Jérôme Brabant (La Réunion) et Hiroaki Umeda (Japon) sont réunis en une soirée autour de la force magnétique du corps. Enfin, Halory Goerger et Antoine Defoort refont le monde dans 8m<sup>2</sup> avec Germinal, fresque loufoque déginguée.

→ Informations

Réservation au 04 42 93 48 14  
[www.preljocaj.org](http://www.preljocaj.org)

Tarifs:

Spectacle à l'unité: de 8€ à 20€  
Pass 2 spectacles: 24€ au lieu de 40€  
Pass 3 spectacles: 36€ au lieu de 60€



Pavillon Noir - Temps fort Nouvelle scène contemporaine - Hiroaki Umeda © Laurent Philippe

### « VOYEZ-VOUS ÇA ! »

#### AUTOUR DES SPECTACLES DU TEMPS FORT

Retrouvons-nous le mardi avant les spectacles autour d'un verre, pour discuter de ce que nous allons voir, au foyer des danseurs du Pavillon Noir. En compagnie de Sigrid Pawelke, historienne de l'art et des arts vivants, professeur à l'École supérieure d'Art d'Aix et Anyssa Kapelus, maître de conférences en études théâtrales à l'Université d'Aix-Marseille.

→ Informations

Entrée libre sur réservation  
04 42 93 48 14

Mardi 11 mars à 19h  
Autour de Gaëlle Bourges

Mardi 18 mars à 19h  
Autour de Qudus Onikeku  
et de Radhouane El Meddeb

Mardi 25 mars à 19h  
Autour de Christian Rizzo  
et de Halory Goerger  
& Antoine Defoort



## EN MAI, LE 17<sup>e</sup> CONCOURS INTERNATIONAL

La 17<sup>e</sup> édition du concours international de danse d'Aix, portant à la fois sur la danse classique, la danse contemporaine et la danse jazz, aura lieu le dimanche 4 mai prochain au théâtre du Jeu de Paume.

On ne présente plus cette manifestation de très grande qualité, fondée par Brigitte Moulins-Isoard, et dont le jury est présidé par Cyril Atanassoff, danseur étoile de l'Opéra de Paris, professeur au ballet de l'Opéra de Paris et au conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris.

La qualité de ce concours se mesure aussi au fait que depuis des années, plusieurs talentueux jeunes danseurs sont, à l'issue du concours aixois, régulièrement engagés dans les plus grandes compagnies de ballet, à Paris, New York, Toronto, Londres, Leipzig ou Bruxelles. Le concours international de danse d'Aix accueille chaque année quelque 300 participants des deux sexes.

→ Informations

[www.concoursdanseaix.com](http://www.concoursdanseaix.com)  
Réservations: 08 2013 2013 du  
mardi au samedi de 11h à 20h  
Au théâtre à partir  
du 1<sup>er</sup> avril de 13h à 18h.

## JOURNÉE JOBS D'ÉTÉ AU BIJ

La journée jobs d'été organisée le vendredi 18 avril prochain de 10h à 18h est l'endroit incontournable pour collecter toutes les informations utiles sur les emplois saisonniers. Les jeunes visiteurs pourront se procurer «Le guide job» édité par le CRIJ (Centre Régional d'Information Jeunesse) et trouver les outils

nécessaire à l'élaboration de CV et lettres de motivation. Cette journée est organisée par la Direction Jeunesse & Vie Étudiante «BIJ» de la ville d'Aix-en-Provence en partenariat avec le CRIJ, ainsi que Pôle Emploi, la Mission Locale, et la Cité des Métiers.

→ Informations

Vendredi 18 avril  
de 10h à 18h

Direction Jeunesse et Vie Étudiante  
Bureau Information Jeunesse  
37 bis boulevard Aristide Briand  
13100 Aix-en-Provence

Tél: 04 42 91 98 01  
Fax: 04 42 91 98 26

[bij@mairie-aixenprovence.fr](mailto:bij@mairie-aixenprovence.fr)  
[www.aix.etudiant.fr](http://www.aix.etudiant.fr)

Compte tenu de la proximité de la prochaine élection municipale notre groupe d'opposition a pris la décision de ne pas publier de tribune sur une revue municipale.

En effet les 23 et 30 mars prochains se déroulera l'élection municipale.

Votre participation effective à ce vote sera la marque de votre attachement à notre Ville.

**Pour LE GROUPE AGIR POUR AIX,**  
**Jacques AGOPIAN,**  
**Chantal DAVENNE,**  
**Michèle EINAUDI,**  
**André GUINDE,**  
**Fleur SKRIVAN.**

**Jacques Agopian**  
 jacques.agopian@yahoo.fr

**Fleur Skrivan**  
 fleur.skrivan@sfr.fr

**André Guinde**  
 andre.guinde@cg13.fr

**Chantal Davenne**  
 davennechantal@aol.com

**Michèle Einaudi**  
 michele.einaudi@gmail.com

## AUX GÉNÉRATIONS FUTURES QUI AURONT LES PAGES À TOURNER....

**Les élus écologistes ont sans relâche, depuis 2009, fait entendre leurs voix pour dessiner un projet alternatif de ville humaine et durable.**

À la cité fragmentée, divisée, aux écarts mis en place par l'équipe sortante nous avons opposé la ville harmonieuse et dense qui sait loger décentement tous ses résidents; celle des quartiers et villages reliés, celle des rues, des places et des marchés.

**Une éco mobilité enfin assumée!**

Parce que nous refusons la priorité donnée à la voiture, la pollution, le naufrage d'Aix-en-Bus et des V'hello nous avons milité pour un vrai plan de déplacement urbain avec des bus en sites propres connectés aux gares, pour une ville et des cœurs de village véritablement piétons, pour des zones 30 et de rencontre.

**Tous ensemble... La fe dins l'an que vèn (confiants dans l'avenir)**

Aix que nous voulons c'est aussi cette ville citoyenne qui ne craint pas la concertation avec ses habitants. C'est une cité solidaire qui ne fait pas de procès aux miséreux, mais bâtit, dans une métropole démocratique, un destin commun avec ses voisins.

Au contact de la population, au sein du conseil municipal comme dans les commissions, nous avons travaillé, sans relâche, pour que cette alternative ait un jour sa chance. Quel que soit l'avenir, il est à construire et nous saurons apporter notre pierre à cette maison commune.

**Les ÉLUS ÉCOLOGISTES**

**Marie-José VALETA,**  
**Hervé GUERRERA,**  
**François HAMY.**

**Marie-José Valeta**  
 marie-jose.valeta@voila.fr

**Hervé Guerrera**  
 occi@free.fr

**François Hamy**  
 hamy.francois@wanadoo.fr

Compte tenu de la période électorale, les textes transmis par l'opposition ne permettent pas de lui consacrer les deux pages habituelles. Avec l'accord de l'opposition municipale, la rédaction a fait le choix d'insérer, en lieu et place de la seconde page, un visuel dédié au don du sang.

La rédaction

La parution de ce magazine étant très proche des échéances électorales, nous décidons de ne pas publier de tribune d'opposition.

Nous profitons néanmoins de cet espace pour vous rappeler que les 23 et 30 mars se déroulent les élections municipales et nous vous appelons à aller voter.

**François-Xavier DE PERETTI,**  
**Alexandre MEDVEDOWSKY,**  
**Lucien AMBROGGIANI,**  
**Agnès AMIACH.**

**Alexandre Medvedowsky**  
 alexandre.medvedowsky@gmail.com

**François-Xavier de Peretti**

**Agnès Amiach-Elbez**  
 agnies.amiach@voila.fr

**Lucien Ambrogiani**  
 lucien.ambro@gmail.com

**EFS**  
 ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS DU SANG

**DON DE SANG**

**POUR SAUVER UNE VIE, C'EST ICI!**

**À AIX EN PROVENCE,**  
 25, boulevard Aristide Briand

Du LUNDI au VENDREDI de 8h à 16h  
 Le SAMEDI de 8h à 12h30

Arrêts Briand, Pasteur ou Notre Dame

**04 42 12 61 90**

Parking «Pasteur» gratuit pour les donneurs

N°Azur 0 810 810 109  
 PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

[www.dondusang.net](http://www.dondusang.net)



NOM PRENOM	FONCTION	DELEGATION
<b>JOISSAINS-MASINI Maryse</b>	Maire	
<b>CHORRO Jean</b>	1 <sup>er</sup> Adjoint	Affaires Juridiques et Contentieuses / Procédures de péril / Grands Travaux / Archéologie / Chauffage Urbain
<b>BENNOUR Dahbia</b>	Adjoint	Jeunesse / Petite Enfance
<b>BRAMOULLÉ Gérard</b>	Adjoint	Finances / Budget / Informatique / Financement de la Vie Associative / Relations avec les entreprises / Evaluation des Politiques Publiques / Festival d'Art Lyrique / Rapatriés / Conseil et Contrôle de Gestion
<b>LARNAUDIE Patricia</b>	Adjoint	Education / Enseignements artistiques, Conservatoire, Ecole d'Art / Cité du Livre et Médiathèques / Danse / Théâtres / Aix en Musique / Carnaval, Festival « Image de Vie, Image de Ville »
<b>TONIN Victor</b>	Adjoint	Animations commerciales et événements commerciaux participant au rayonnement de la Ville / Environnement / Développement Durable / Tourisme / Illuminations
<b>JOISSAINS Sophie</b>	Adjoint	Politique de la Ville, y compris le Contrat Local de Sécurité (CLS) et le Conseil Communal de Prévention de la Délinquance (CCPD) ; Centres Sociaux ; Equipements de Proximité ; Habitat ; Aide au soutien scolaire / Pôle Cirque et Pôle Image / Musiques Actuelles et Culture Urbaine / Bois de l'Aune et Associations résidentes / Vie Associative Culturelle / Relations Aix/Marseille
<b>SUSINI Jules</b>	Adjoint	Sécurité / Police Municipale et Agents de Médiation / Agents de Surveillance de la Voie Publique (A.S.V.P.) et Régie des Timbres Amendes / Gestion de l'Espace Public / Marchés et Foires / Actes relatifs aux Débits de Boissons, aux Licences et aux Fermetures Retardées / Commissions de Sécurité, Risques Majeurs, Comité Communal des Feux de Forêts (C.C.F.F.), Relations avec le SDISS et la Sécurité Civile / Réglementation afférente aux Commissions de Sécurité et Contrôle des Etablissements Recevant du Public (ERP) / Réglementation relative aux nuisances sonores / Relations avec les Cultes
<b>SICARD-DESNUELLE Marie-Pierre</b>	Adjoint	Patrimoine, Secteur Sauvegardé et Embellissement de la Cité / Archives / Protocole / Santé / Relations avec l'hôpital
<b>GALLESE Alexandre</b>	Adjoint	Planification Urbaine/ Urbanisme
<b>SILVESTRE Catherine</b>	Adjoint	Affaires Sociales / Écoute Sociale et Solidarité / Suivi du Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) / Droit des Femmes et Droit de la Famille / Certification authentique des mentions portées sur les délibérations du Conseil Municipal et sur les arrêtés
<b>CHAZEAU Maurice</b>	Adjoint	Inspection Générale des Services / Marchés Publics / Délégations de Services Publics / Communication des Actes Administratifs
<b>BONTHOUX Odile</b>	Adjoint	Foncier / Cadastre / Gestion des Propriétés Communales / Bâtiments Communaux
<b>TAULAN Francis</b>	Adjoint	Sports et Équipements Sportifs
<b>MERGER Reine</b>	Adjoint	Exécution du Budget, mandats et titres de recettes / Moyens Généraux / Affaires Européennes / Etat-Civil / Cimetières / Certification authentique des mentions portées sur les délibérations du Conseil Municipal et sur les arrêtés
<b>BRAMI Héliot</b>	Adjoint	Eau / Assainissement / Pluvial / Propreté Urbaine / Actions Anti Tags
<b>FENESTRAZ Martine</b>	Adjoint	Relations Internationales / Pourtour Méditerranéen / Villes Jumelles
<b>GROSSI Jean-Christophe</b>	Adj. de quartier	Commerce et Artisanat / Relations avec les habitants, suivi et développement du Centre Ville
<b>TERME Françoise</b>	Adj. de quartier	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier du Jas de Bouffan
<b>CHEVALIER Eric</b>	Adj. de quartier	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier du Pont de l'Arc
<b>BENON Charlotte</b>	Adj. de quartier	Politique de protection des animaux / Police Administrative / Réglementation (hors débits de boissons, licences et fermetures retardées) / Élections / Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier du Pont de Béraud
<b>PEREZ Christian</b>	Adj. de quartier	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier d'Encagnane
<b>FOUQUET Robert</b>	Adjoint spécial	Garage / Agriculture / Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier des Milles
<b>BERNARD Christine</b>	Adjoint spécial	Espaces Verts / Parcs et Jardins / Relations avec les habitants, suivi et développement du village de Puyricard
<b>PERRIN Jean-Marc</b>	Adjoint spécial	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier de la Duranne
<b>BRUNET Danièle</b>	Adjoint spécial	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier de Luynes / Contrôle de l'administration et des marchés publics de la communication

NOM PRENOM	FONCTION	DELEGATION
<b>PIERRON Liliane</b>	Cons. de quartier	Actions Humanitaires / Relations avec les habitants, suivi et développement des quartiers Nord – Les Platanes
<b>MATAS Henri</b>	Cons. de quartier	Relations avec les habitants, suivi et développement du quartier du Val Saint André
<b>GARCON Jacques</b>	Cons. de quartier	Suivi, Développement et Animation du quartier des Facultés
<b>LOUIT Christian</b>	Cons. municipal	Universités / Cité Judiciaire
<b>DI CARO Sylvaine</b>	Cons. municipal	Politique en faveur des Personnes Agées
<b>GERACI Gérard</b>	Cons. municipal	Politique en faveur des Handicapés / Certification authentique des mentions portées sur les délibérations du Conseil Municipal et sur les arrêtés.
<b>RIVET Catherine</b>	Cons. municipal	Observatoire de l'Urbanisme commercial
<b>DELOCHE Gérard</b>	Cons. municipal	Affaires Militaires / Anciens Combattants, Victimes de Guerre / Assiste Madame le Maire pour les questions de Ressources Humaines et notamment pour : Exécution du budget y compris le mandatement relatif à la paye, aux ordres et frais de mission et aux états qui en découlent, Courriers liés à la comptabilité, Arrêtés et courriers relatifs au régime indemnitaire, aux Nouvelles Bonifications Indiciaires (N.B.I.) et aux primes diverses, Courriers et arrêtés liés à la gestion des accidents du travail (A.T.), congés longue maladie (C.L.M.), congé longue durée (C.L.D.), Courriers et arrêtés liés à la gestion des retraites, des médailles du travail, certificats de travail et positions administratives, Courriers et arrêtés des sanctions du premier groupe, les retenues sur salaires et les abandons de postes, Arrêtés portant sur le reclassement statutaire, les notations, avancements d'échelons, états de services et certificats administratifs, Documents de marchés publics à procédure adaptée et convention de formation.
<b>OLLIVIER Arlette</b>	Cons. municipal	Relations avec les Usagers / Accueil du public / Culture et Activités Provençales / Assistance au Maire dans la Politique de Communication Externe / Certification authentique des mentions portées sur les délibérations du Conseil Municipal et sur les arrêtés
<b>JONES Michèle</b>	Cons. municipal	Musées / Certification authentique des mentions portées sur les délibérations du Conseil Municipal et sur les arrêtés
<b>BARBAT BLANC Odile</b>	Cons. municipal	Technologies d'Information et de Communication
<b>DECARA Yannick</b>	Cons. municipal	Associations Etudiantes / Maison de l'Etudiant
<b>SANTAMARIA Danielle</b>	Cons. municipal	Représentation des Quartiers / Relations avec les Comités d'Intérêt de Quartier (C.I.Q.) et les habitants des quartiers
<b>PAOLI Stéphane</b>	Cons. municipal	Circulation / Stationnement / Éclairage Public / Voirie et Autorisation de voiries / Développement du Site Internet au Service de la Communication et Administration / Électronique
<b>MOHAMMEDI Amaria</b>	Cons. municipal	Accueil et Gestion du guichet unique des Associations
<b>DILLINGER Laurent</b>	Cons. municipal	Hygiène Publique / Protection Sanitaire / Conduites addictives
<b>DEVESA Brigitte</b>	Cons. municipal	Précarité énergétique
<b>MEDVEDOWSKY Alexandre</b>	Cons. municipal	
<b>VALETA Marie-José</b>	Cons. municipal	
<b>DE PERETTI François-Xavier</b>	Cons. municipal	
<b>DAVENNE Chantal</b>	Cons. municipal	
<b>GUINDE André</b>	Cons. municipal	
<b>GUERRERA Hervé</b>	Cons. municipal	
<b>SKRIVAN Fleur</b>	Cons. municipal	
<b>AGOPIAN Jacques</b>	Cons. municipal	
<b>EINAUDI Michèle</b>	Cons. municipal	
<b>AMBROGIANNI Lucien</b>	Cons. municipal	
<b>AMIACH-ELBEZ Agnès</b>	Cons. municipal	
<b>HAMY François</b>	Cons. municipal	

**FESTIVAL  
D'AIX-EN-PROVENCE**  
2 - 24 JUILLET 2014



**LA FLÛTE ENCHANTÉE**

Wolfgang Amadeus Mozart

**ARIODANTE**

Georg Friedrich Hændel

**IL TURCO IN ITALIA**

Gioacchino Rossini

**WINTERREISE**

Franz Schubert

**TRAUERNACHT**

Johann Sebastian Bach

Concerts  
Académie européenne  
de musique

RÉSERVATIONS 08 20 922 923\*

[www.festival-aix.com](http://www.festival-aix.com)



\* (12cts€/min)

1

CRÉE TON COMPTE  
DÈS LE 14 MARS  
À 9H00



2

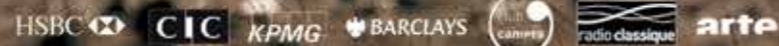
RÉSERVE TA SEMAINE  
DÈS LE 14 AVRIL  
À 19H00

6-8 ANS  
9-11 ANS  
12-16 ANS

**AIXBOX\***

\* LA BOITE LOISIRS DE L'ÉTÉ

vivendi



Tilly Vohard, 2008 © planpicture



sur [www.aixenprovence.fr](http://www.aixenprovence.fr)  
Renseignements 04 88 71 84 14





# CARNAVAL

**SAMEDI 12 AVRIL À 19H00**  
> DÉPART EN HAUT DU COURS MIRABEAU

**GRAND FINAL À 20H30**  
> À LA ROTONDE

DÉFILÉ DE CHARS NOCTURNE  
ACCOMPAGNÉS PAR «PERLE»  
DE LA COMPAGNIE  
**PLASTICIENS VOLANTS**

ACCÈS GRATUIT

